Wormwiellieren
Wormgear winches
Schneckenradwinden
Treuils à vis sans fin
Ormeutstyr vinsjer
Wciągarki ślimakowe
Cabrestantes de tornillo sin fin
Snäckredskapsvinschar
Ormegear spil
Wormgear vinssit
Argani a vite senza fine





WA200

NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina 2
GB	Instruction manual	Page 8
DE	Gebrauchsanweisung	Seite 14
FR	Mode d'emploi	Page 20
NO	Bruksanvisning	Side 26
PL	Instrukcja obsługi	Strona 32
ES	Manuel de instrucciones	Página 39
SE	Bruksanvisning	Sida 46
DK	Brugsanvisning	Side 52
FI	Käyttöohje	Sivu 58
IT	Manuale di istruzioni	Pagina 64

GEBUWIN quality winches

Scan to download all other documents

CE UKCA

Note: this document is translated from the original language Dutch - subject to alterations and linguistic errors

Gebuwin B.V.
Industrieweg 6
7102 DZ Winterswijk
The Netherlands
(+31) 543 532 600
info@gebuwin.com

GEBUWIN
quality winches

CE- DECLARATION

CE-VERKLARING

Gebuwin B.V. hereby declares, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned product(s) complies with the essential health and safety requirements of the CE Machinery Directive (2006/42/EG). The validity of this CE-declaration will cease in case of any modification or a supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.
Hiermede verklaart Gebuwin B.V., dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde product(en) voldoen aan de toepasselijke veiligheids-, en gezondheidseisen van de CE-markering machinerichtlijn (2006/42/EG). De geldigheid van deze verklaring eindigt indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met Gebuwin is afgestemd en in het geval van niet juist of incorrect gebruik van het product en het niet uit voeren van de vereiste controles.

Product *Product*	Hand driven worm- and spur gear winch *Hand aangedreven worm- en tandwiel lier*
Type	WA200../..
Serial no. *Serie nr.*	Serial numbers for the individual capacities are registered in the CE production book *De serienummers van de afzonderlijke capaciteiten zijn geregistreerd in het CE-productieboek*
Relevant CE directives *Relevante CE richtlijn*	EC-machinery directive 2006/42/EC (Appendix II A) *CE-markering machinerichtlijn 2006/42/EG (Appendix II A)*
ATEX CE directives *ATEX CE richtlijn*	2014/34/EU (ATEX 114)
Transposed standards *Toegepaste normen*	ISO12100, EN13157, DIN15020
ATEX transposed standards *ATEX toegepaste normen*	EN-IEC 60079-10-1, EN60079-10-2, EN1127-1, EN80079-36, EN15198, IEC/TR/60079-32-1

Date	01-01-2024
Manufacturer	Gebuwin B.V. Industrieweg 6 7102 DZ, Winterswijk The Netherlands
Signature	
Representative	R. Siertsema (Operational Director)

CE

NL

1. Inleiding

Geachte klant,

Allereerst willen wij u danken dat u een professioneel hijsproduct van Gebuwin B.V. heeft gekocht, wat met de grootste zorg is ontwikkeld, gefabriceerd en getest. Wij moeten u erop wijzen dat het noodzakelijk is om eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en op te volgen voordat u het product gaat gebruiken.

Verder willen we u verwijzen naar onze website www.gebuwin.com waar u verschillende accessoires t.b.v. deze lier aan kunt bekijken, bijvoorbeeld een complete kabelset en aandrijfvet voor de overbrenging. Ook kunt u via deze website de volgende informatie vinden en downloaden:

- service informatie;
- gebruiksaanwijzing.

Gebuwin producten voldoen aan de eisen van de Europese Unie en met name de EC-machinerichtlijn. Gebuwin is tevens gekwalificeerd volgens het kwaliteitssysteem ISO 9001. Tijdens het productieproces worden onderdelen constant onderworpen aan controles en inspecties met aan het eind van het productieproces een eind controle/inspectie.

2. Veiligheidsvoorschriften

Type WA lieren zijn kabellieren welke ontwikkeld zijn om aangedreven te worden door een accu schroefboormachine met een rem.
De accu schroefboormachine wordt niet bijgeleverd!



De lier is uitsluitend te gebruiken voor het hijsen van goederen. Het vervoeren (hijsen) van personen alsmede het zich bevinden onder een bewegende last is niet toegestaan.
De lier heeft een statische veiligheidsfactor van minimaal 4.
De lier is niet geschikt voor:

- continue gebruik
- gebruik in een omgeving waarin gewerkt wordt met agressieve en/of explosiegevaarlijke stoffen

Technische veranderingen aan de lieren en/of het monteren van randapparaten zijn alleen geoorloofd na schriftelijke toestemming van Gebuwin B.V.

De bediening, montage, eventuele reparaties en het onderhoud van de lier mogen alleen gedaan worden door deskundige personen die:

- daartoe aangesteld en bevoegd zijn
- hiervoor opgeleid zijn
- vertrouwd zijn met de juiste voorschriften
- bij reparatie altijd originele onderdelen gebruiken

2.1. De Lier

De lier is uitgerust met een zelfremmende wormwieloverbrenging, deze overbrenging houdt de last op elke hoogte vast en zorgt ervoor dat de last gecontroleerd naar beneden gehaald kan worden.

De opgegeven hijskracht van de 1ste kabellaag, welke vermeld staat op het typeplaatje, mag nooit overschreden worden.
De lier moet minimaal bevestigd worden met de voorgeschreven bevestigingsmaterialen uit tabel 1.
De lier is geschikt voor wand- en vloer (console) montage.



Raak bij gebruik nooit bewegende delen aan!
Voor gebruik altijd de volgende inspectie uitvoeren:

- remfunctie
- toestand van de kabel en de hijsmiddelen
- draagconstructie

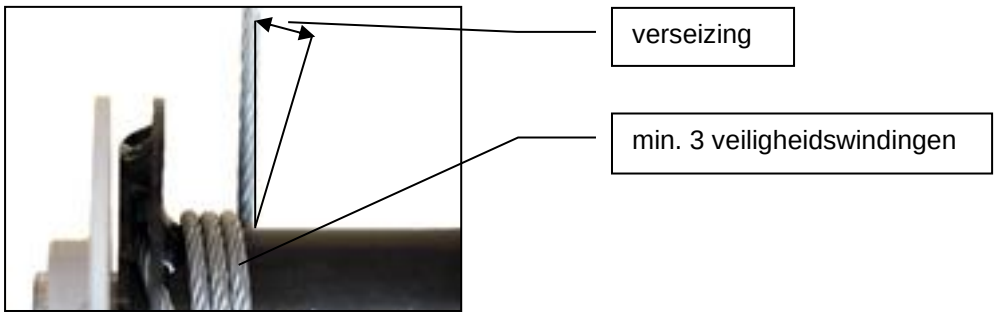
De lier moet minimaal 1 keer per jaar getest worden door een deskundige.

2.2. De Last

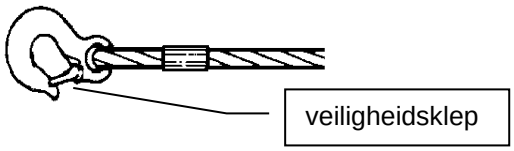
Ten aanzien van de last dient men het volgende in acht te nemen:
- laat de last niet onbeheerd in geheven toestand hangen.
- de last niet laten schommelen.
- laat de last nooit plotseling van de kabel vallen.
- zorg ervoor dat de totale hijshoogte overzichtelijk is.

2.3. De kabel en hijsmiddel(en)

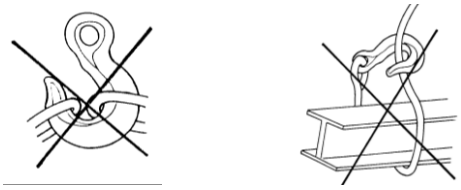
Ten aanzien van de kabel en hijsmiddel (lasthaak) dient men het volgende in acht te nemen:
- gebruik alleen gecertificeerde kabels volgens DIN 15020 met een min. breekkracht uit tabel 1.
- kabels en lasthaak moeten regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden volgens DIN 15020
- de zijdelingse afloophoek, de verseizing, mag maximaal 3 graden zijn.



- ***minstens 3 veiligheidswindingen moeten onder last op de eerste laag van de trommel blijven.***
- de bovenkant van de laatste kabellaag dient $1^1/_2$ x de kabeldiameter vrij te zijn van de uiterste rand van de trommelflens.
- de kabel dient onder voorspanning op de trommel gewikkeld te worden.
- ***nooit in de kabeloploop grijpen.***
- pak de kabel alleen met veiligheidshandschoenen aan.
- neem de juiste kabelcapaciteit in acht.
- lasthaken moeten veiligheidskleppen hebben.



- lasthaken moeten volgens voorschrift met een kous en kabelklem aan de kabel bevestigd zijn
- de last moet op de juiste mannier bevestigd worden.



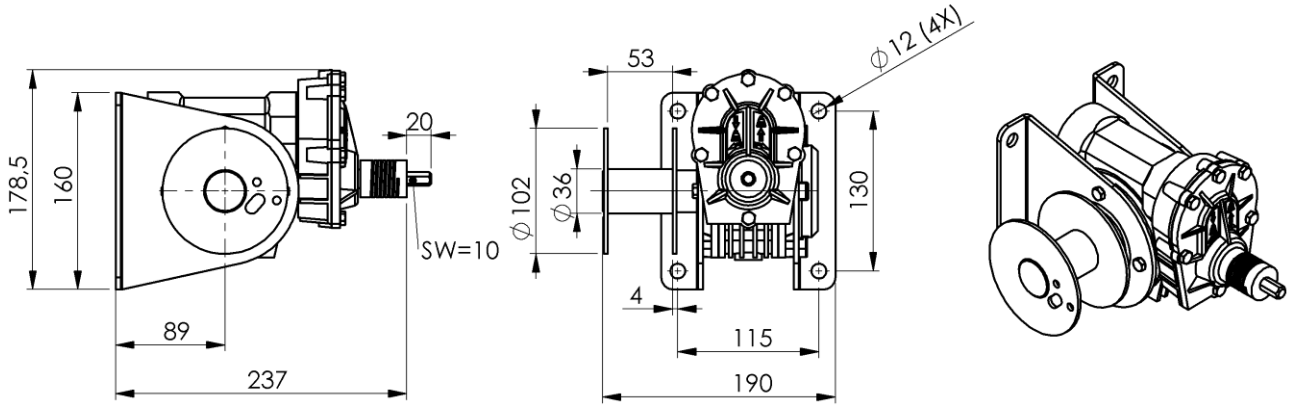
3. Technische gegevens

De type aanduiding van de GEBUWIN lieren is als volgt opgebouwd:
WA = range GEBUWIN accu aangedreven wormwiellier t.b.v. hijslast 200 kg
GR= moffellak kleur grijs
EV= elektrolitisch verzinkt
D= 1 kabelcompartiment
2D= 2 kabelcompartimenten
GD= uitgerust met een gegroefde kabeltrommel

Tabel 1

Type WA200		WA200 ../D
Hijslast 1e laag	kg	200
Hijslast laatste laag	kg	90
Kabeldiameter	mm	4
Min. breukkracht kabel	kN	9
Max. kabelberging per comp.	m	18
Max. aantal kabellagen per comp.	-	8
Max. toerental accu schroefboormachine	omw/min	1400
Hijssnelheid bij max. toerental	mm/min	800
Aansluit bit > zeskant slw	mm	10
Overbrengingsverhouding	-	1:240
Eigen gewicht	kg	6
Bevestigingsbouten klasse 8.8	-	4xM10
Toegestane omgevingstemperatuur	°C	-20º / +40º

Lier afmetingen bij wandmontage



Lier afmetingen bij vloer (console) montage

3.1. Functie omschrijving

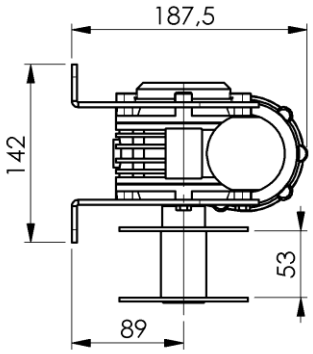
De lier is een trommellier met een wormwieloverbrenging. De last wordt in elke laag door de zelfremmende wormwieloverbrenging vastgehouden. Alle lageringen en de overbrenging zijn onderhoudsvrij. De gesloten behuizing is van hoge druk spuitgiet aluminium. De kabeltrommel en bevestigingsplaten zijn van staalplaat. De aandrijving geschiedt door een accu schroefboormachine met rem.

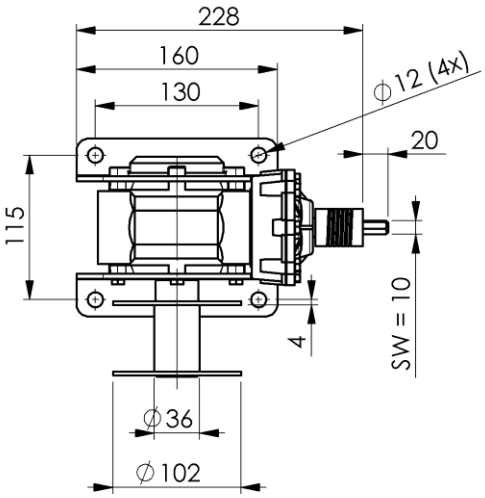
3.2. Montage instructie

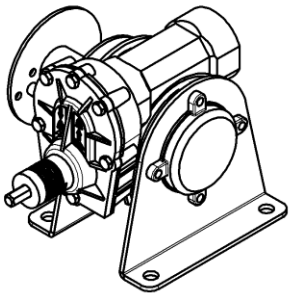
De lier dient gemonteerd te worden met de in tabel 1 aangegeven bouten.
Om het optreden van spanningen in het lierframe te voorkomen dient gelet te worden op:

- een effen vlak ter plaatse van de bevestigingsbouten
- en of de draagkracht van een wand of andere constructie voldoende is.
- om een goede kabelloop te waarborgen moet de lier waterpas gemonteerd worden.

Alle moeren van de bevestigingsbouten in gelijke mate vastdraaien en borgen.







3.3. Kabel montage

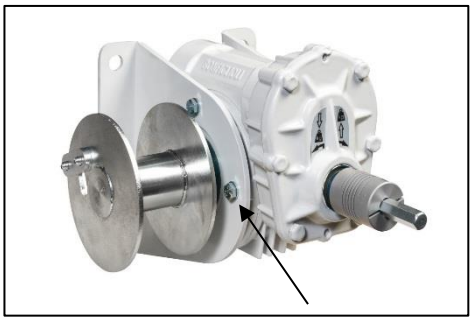
Voor de keuze van de kabel dient tabel 1 geraadpleegd te worden. Om een juiste draairichting te verkrijgen, moet de kabel van achter de trommel naar boven aflopen.



De bevestiging van de kabel gebeurt door middel van de opgebouwde kabelklem.

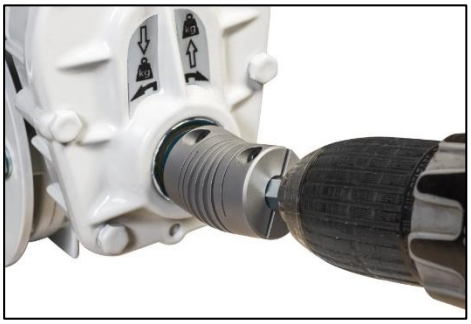
De kabellengte dient zodanig lang te zijn dat bij de last in de onderste positie er minstens 3 windingen op de trommel blijven.

3.4. Ingebruikname



De lier wordt standaard geleverd voor wandmontage.
Wilt U de lier gebruiken voor vloer (console) montage dan moet U de wormwielkast 90 graden draaien.
Dit kunt u doen door de 4 bouten, zie figuur, los te draaien. De wormwielkast kan nu gedraaid worden. Draai vervolgens de bouten weer vast.

De lier is uitgerust met een wormwieloverbrenging. Om een lange levensduur te garanderen adviseren wij om de lier ca. 1/2 uur onbelast in te laten lopen.



3.5. Bediening

De lier is alleen geschikt voor aandrijving door middel van een accu schroefboormachine.
De accu schroefboormachine wordt niet meegeleverd.
Wij adviseren een accu schroefboormachine met een minimale accu capaciteit van 14,4V en 3Ah. U kunt dan met maximale hijslast en 1 acculading ca. 6 meter hijsen. Het spreekt vanzelf dat wanneer men een accu schroefboormachine toepast met een andere specificatie de hijslengte ook zal veranderen.

Meestal zijn accu schroefboormachines voorzien van 2 snelheden. Om een zo hoog mogelijke hijssnelheid te halen, adviseren wij de hoogste snelheid te gebruiken.
Gebruik altijd een accu schroefboormachine met een rem ook wel stop genoemd, deze zorgt ervoor dat de last meteen stil hangt.

De lier is uitgerust met een flexibele koppeling. In deze koppeling bevindt zicht een bit met een zeskant met sleutelwijdte 10 mm waarop de accu schroefboormachine bevestigd kan worden.
Laat de accu schroefboormachine nooit met zijn eigen gewicht aan de flexibele koppeling hangen. De koppeling is hierop niet berekend.

Hijsen van de last gebeurt met de wijzers van de klok mee.
Dalen van de last gebeurt in tegengestelde richting.



4. Onderhoud.

Voor inspectie en onderhoudswerkzaamheden moet de lier ontlast worden.
Onderhoud en inspectie werkzaamheden dienen door vakbekwaam personeel uitgevoerd te worden, bv via uw Gebuwin dealer.

Inspectie/onderhoud interval	Werkzaamheden
voor elk gebruik	- visueel kabel en lasthaak inspecteren - remfunctie controleren
per kwartaal	- visueel kabel en lasthaak controleren op breuk

jaarlijks	- kabel volgens DIN15020 pag. 2 op slijtage en op minimale breekkracht testen en onderhouden - bevestigingsbouten op vastheid controleren - alle onderdelen van de lier op slijtage controleren en indien nodig vervangen. - typeplaatje op leesbaarheid keuren.

5. Storingen

Storing	Oorzaak	Opheffen
De lier draait zwaar in onbelaste toestand	- lier is bij opbouw krom getrokken.	- bevestigingsvlak vlakken en lier opnieuw monteren
De last hangt niet meteen stil	- accu schroefboormachine gebruikt zonder rem.	- accu schroefboormachine gebruiken met rem.
Kleine hijslengte en de accu is leeg	- te lichte accu schroefboormachine gebruikt.	- advies is om minimaal een accu te gebruiken met een capaciteit van 14,4V en 3Ah

6. Service

Voor service en of service onderdelen verwijzen wij U naar uw Gebuwin dealer bij U in de buurt.
De exploded view tekening t.b.v. de service onderdelen kunt U vinden op de internet site *www.gebuwin.com.*
Op deze site kunt ook eventueel uw service onderdelen bestellen.

Gebruik alleen originele service onderdelen, een goede werking is anders niet gewaarborgd!

7. Milieu

Bij het einde van de levenscyclus dienen de diverse onderdelen van de lier volgens de geldende milieu voorschriften afgevoerd te worden.



8. Garantie

Gebuwin B.V. geeft 1 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten van Gebuwin lieren. Bij gebruik van Gebuwin gecertificeerde kabels wordt de garantie verlengd tot 2 jaar.

De garantie dekt geen slijtage, noch schade als gevolg van een gebrek aan regelmatig of periodiek onderhoud. Hij dekt geen beschadigingen te wijten aan een gebrekkig toezicht, aan verkeerde handelingen en een slecht gebruik van de toestellen, in het bijzonder bij overbelasting, schuin trekken, onder- of overspanning of bij verkeerde aansluiting.

De garantie is niet van toepassing bij elke demontage, wijziging of vervanging van mechanische of elektrische onderdelen zonder onze toestemming of door een niet-erkende persoon. De garantie is enkel van toepassing op onderdelen van de fabrikant. Tijdens de garantie moet de verkoper de onderdelen vervangen of repareren die erkend zijn als defect na onderzoek door zijn/haar gekwalificeerde en erkende service. Dit moet gratis gebeuren.

EN

1. Introduction

Dear client,
Thank you for having made your choice, you have chosen a professional hoisting product which has been developed, produced and tested with the greatest of care.
It is essential that you first carefully read the instructions before using the product.

Further more, we wish to refer you to our website:*www.gebuwin.com* from which various accessories for this winch can be purchased e.g. complete cable sets and special drive lubricating grease.
In addition, this website provides download information on the following:

- service information
- user's manual
- GEBUWIN winch dealers

2. Safety Precautions

Type WA winches are cable winches that have been developed to be driven by a battery spiral drill with brake. The battery spiral drill is not supplied!



The winches are only to be used for the lifting of goods. Transport (lifting) of persons as well as their being located under a moving load is not permissible.

The winches have a static safety factor of 4.
The winches are not suitable for:

- mechanized drive
- continuous use
- use in an area in which aggressive and/or explosive substances are used.

Technical alterations and/or the attachment of marginal devices to the winches are permitted only with the manufacturer's written consent.

Servicing, mounting, possible repairs and the winch maintenance are permitted only by specialized persons who:

- have been appointed and authorized
- have been trained
- are familiar with the correct regulations
- always use original parts for repairs

2.1. Winch

The winch is fitted with a self-braking worm wheel drive, which holds on to the load at any level and ensures it can be controlled downward.

The stipulated hoisting capacity calculated on the first cable layer, stated on the type identity sticker must not be exceeded.
The winch must at least be mounted with the required mounting materials from chart 1.
The winch is suited for wall and floor (console) assembly.



Never touch moving parts during use!

Always run the following check before use:

- brake function
- quality of the cable and hoisting parts
- carrier construction

The winch must be tested by a professional at least once a year.

2.2. Load

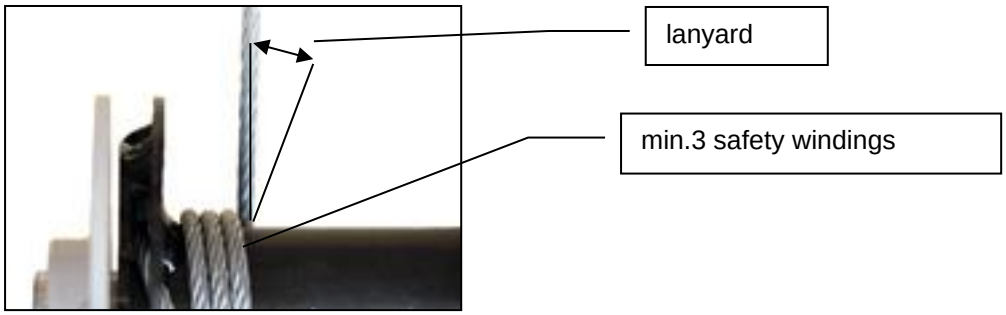
Pay attention to the following with respect to the load:

- never leave the load unattended whilst elevated
- do not allow the load to sway
- never allow the load to fall abruptly from the cable
- ensure that the hoisting height remains in clear view

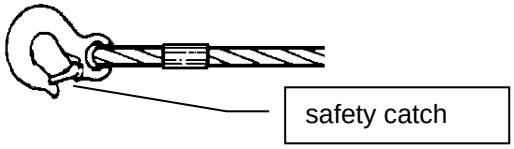
2.3. Cable and hoisting material(s)

Pay attention to the following with respect to the cable and hoisting material(s):

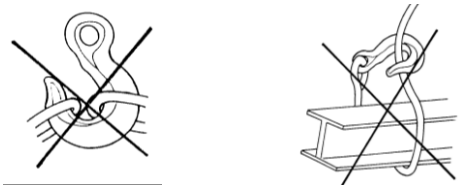
- only use DIN 15020 certified cables with the minimum required breaking force from chart 1.
- cables and load hook must be regularly checked and maintained according to DIN 15020
- the sideways leverage angle, the lanyard, must not exceed 3 degrees



- ***there must be a minimum 3 safety windings on the first layer of the drum when loaded***
- the top of the last cable layer must have 11/2 x the cable diameter clearance between the outer edge of the drum flange
- the cable must be prestressed when being wrapped around the drum
- ***never reach into the cable assembly***
- only grasp hold of the cable when wearing safety gloves
- adhere to the correct cable capacity
- loading hooks must be fitted with safety catches



- according to the regulations loading hooks must be mounted to the cable with a thimble and a talurit clamp
- the load must be mounted correctly



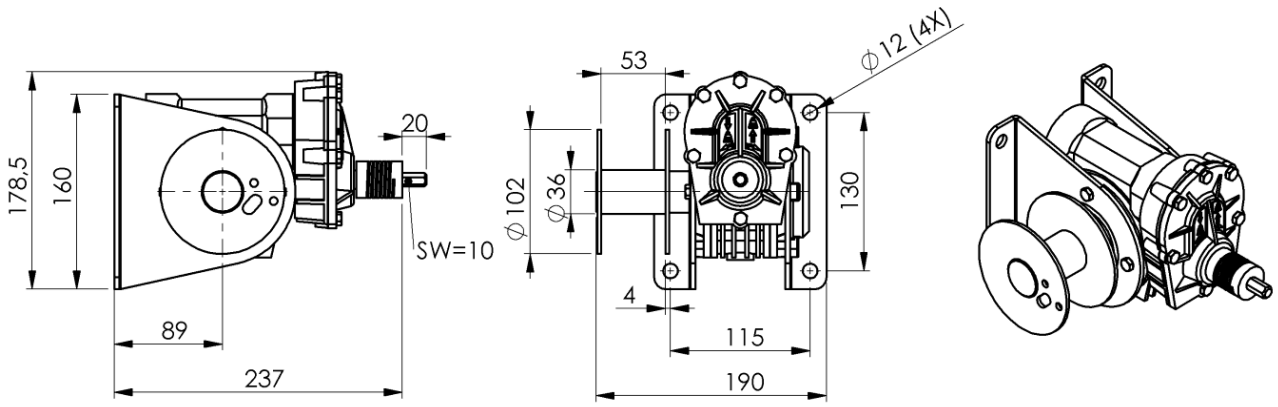
3. Technical details

The type designation is as follows:
WA = range GEBUWIN battery driven by a worm wheel winch for lifting capacity 200 kg
GR= painted grey colour
EV= zinc-plated
D= 1 cable compartment
2D= 2 cable compartments
GD= grooved cable drum

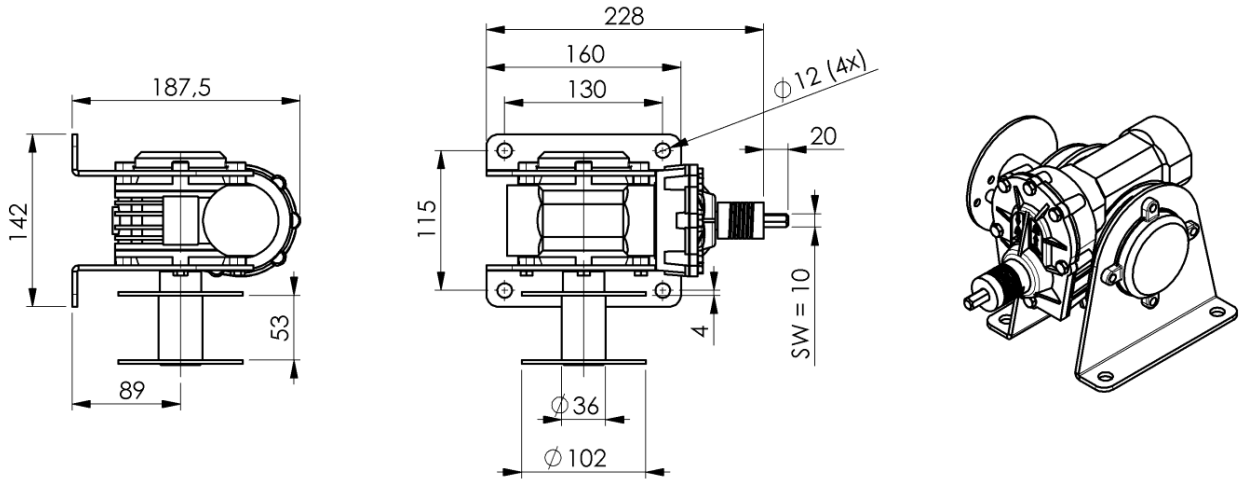
Chart 1

Type WA200		WA200 ../D
Hoisting load first layer	kg	200
Hoisting load last layer	kg	90
Cable diameter	mm	4
Min. breaking force of cable	kN	9
Max. cable storage calculated per cable compartment	m	18
Max. cable layers per cable compartment	-	8
Max. rpm battery spiral drill	rpm/min	1400
Lifting speed at max. rpm	mm/min	800
Connecting bit > hexagonal keywidth	mm	10
Transmission ratio	-	1:240
Own weight	kg	6
Wall fastening, class 8.8 bolts	-	4xM10
Permitted environment temperature	°C	-20º / +40º

Winch size for wall assembly.



Winch size for floor (console) assembly.



3.1. Function description

The winches are drum winches with a worm gearing. The load is held in every layer by the self-braking worm wheel drive. Each bearing and drive are maintenance free. The closed housing is made from high-pressure injection moulding aluminium. The cable drum and mounting plates are made from steel plate. The drive takes place by a battery spiral drill with brake.

3.2. Mounting instructions

The winch must be mounted with the bolts as set out in chart 1.
To avoid tension build up in the winch housing, pay attention to the following:

- there must be a smooth surface at the mounting bolt position
- the wall or other construction must have sufficient carrying power
- the level of the mounted winch must be checked with a spirit level in order to ensure good cable movement.

All the nuts of the mounting bolts must be evenly fastened and secured.

3.3. Cable mounting

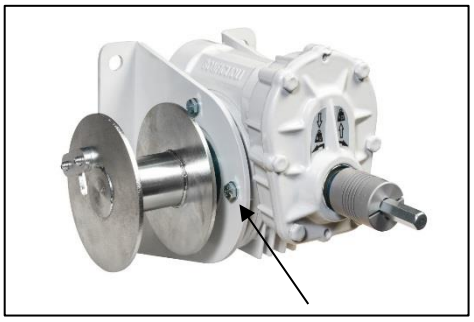


For the choice of cable, chart 1 must be consulted.
To apply a proper drive direction, the cable should run behind the drum upwards.

The cable mounting is done by means of the fixed cable clamp.

The cable length must be of sufficient length to allow for 3 windings to remain on the drum when in the lowest position.

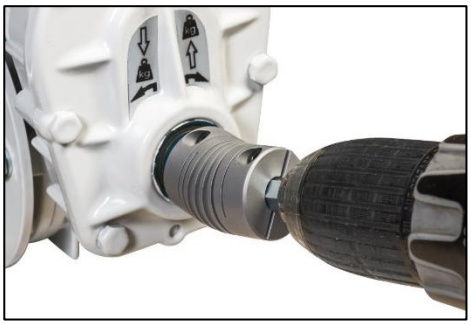
3.4. Before use



The winch is standard supplied for wall assembly. If you want to use the winch for floor (console) assembly, you should turn the worm wheel box 90 degrees. This can be done by loosening the 4 nuts (see figure). The worm wheel box can now be turned. Then tightly reaffix the bolts.

The winch is fitted with a worm wheel drive. To assure a long life cycle, we recommend letting the winch run in at no-load for approx. 1/2 hour

3.5. Operating



The winch is only suitable for driving by means of a battery spiral drill. The battery spiral drill is not supplied. We recommend a battery spiral drill with a minimum battery capacity of 14.4V and 3Ah. This will allow you to lift for approx. 6 metres with maximum lifting capacity and 1 battery charging condition. It stands to reason that when a battery spiral drill is used a different specification will also change the lifting length.

Usually battery spiral drills are fitted with 2 speeds. To ensure the highest possible lifting speed, we recommend you use the highest possible speed. Always use a battery spiral drill with a brake, also called stop, to ensure that the load immediately hangs still.

The winch is equipped with a flexible coupling. This coupling contains a bit with a hexagonal key width of 10 mm on which the battery spiral drill is fastened.

Never leave the battery spiral drill hanging with its own weight to the flexible coupling. The coupling is not geared to that.

Lifting of the load occurs clockwise. Lowering of the load occurs in the opposite direction.



4. Maintenance

The winch must be unloaded for inspection and maintenance tasks.
Inspection and maintenance tasks must be performed by skilled personnel, e.g. via your Gebuwin dealer.

Inspection/ Maintenance interval	Tasks
Before each use	- visually check cable and loading hook - check the brake function
Per quarter	- visually check cable and loading hook for any fracture
Annually	- check the cable according to DIN 15020 pg. 2 for wear and tear; also test and maintain the minimum breaking force. - check the tightness of the mounting bolts - check all the winch parts for wear and tear; replace where necessary; grease where needed. - check the type identity sticker for clarity

5. Troubleshooting

Trouble/Malfunction	Cause	Solution
The unloaded winch rotates heavily	- during mounting the winch has pulled askew	- level the mounting surface and re-mount the winch
load does not immediately hang still	- battery spiral drill used without brake	- use battery spiral drill with brake
small lifting capacity and battery is empty	- spiral drill used with too light battery	- recommended is to use min. battery with capacity of 14.4V and 3Ah

6. Service

For servicing and/or servicing parts contact your nearest Gebuwin dealer.
The exploded view diagram with regard to the servicing parts is available on the internet website:
www.gebuwin.com
Orders for any necessary servicing parts can also be placed on the website.

Use original servicing parts only, correct functioning cannot otherwise be guaranteed!

7. Environment



At the end of the winch's lifespan, the various winch parts must be disposed of according to the current environmental regulations.

8. Warranty

Gebuwin B.V. gives a 1-year warranty on material and manufacturing defects of Gebuwin winches. When using Gebuwin certified cables, the warranty is extended to 2 years.

The warranty does not cover wear and tear or damage resulting from a lack of regular or periodic maintenance. It does not cover damage due to inadequate supervision, incorrect actions and incorrect use of the equipment, in particular in the event of overload, slanting, under or overvoltage or incorrect connection.

The warranty does not apply to any disassembly, modification or replacement of mechanical or electrical parts without our permission or by an unauthorized person. The warranty only applies to manufacturer's parts. During the warranty, the seller must replace or repair the parts recognized as defective after examination by his/her qualified and authorized service. This must be done for free.

DE

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde,
wir möchten Sie zu Ihrer Wahl beglückwünschen; Sie haben sich für ein professionelles Hebeprodukt entschieden, das mit der größt möglichen Sorgfalt entwickelt, hergestellt und getestet wurde.
Dennoch müssen wir Sie darauf hinweisen, dass es notwendig ist, erst diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durchzulesen und zu befolgen, bevor mit diesem Produkt gearbeitet wird.

Des Weiteren möchten wir Sie auf unsere Internetsite *www.gebuwin.com* hinweisen, wo Sie verschiedenes Zubehör für diese Winde erwerben können, z.B. komplette Seilsets und Antriebsfett für die Überbringung.
Auch können Sie auf dieser Website folgende Informationen finden und herunterladen:

- Service Information
- Gebrauchsanleitung
- Händler von GEBUWIN Winden

2. Sicherheitsvorschriften

Winden des Typs WA sind Kabelwinden, die entwickelt wurden, um mithilfe eines Akku-Bohrschraubers mit einer Bremse angetrieben zu werden.
Der Akku-Bohrschrauber wird nicht mitgeliefert!



Die Winden sind ausschließlich zum Heben von Gütern einzusetzen. Das Befördern (Heben) von Personen sowie das sich Befinden unter der bewegenden Last ist nicht gestattet.
Die Winden haben ein statische sicherheitsfactor 4.
Die Winden sind nicht geeignet für:

- motorischen Antrieb
- Dauereinsatz
- Einsatz in einer Umgebung in der mit aggressiven bzw. explosionsgefährlichen Stoffen gearbeitet wird

Technische Veränderungen an den Winden bzw. das Montieren von Randapparaturen sind nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Die Bedienung, Montage, eventuelle Reparaturen und Wartung der Winde dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen, die:

- dazu angestellt und befugt sind
- hierfür ausgebildet sind
- vertraut sind mit den einschlägigen Vorschriften
- bei Reparaturen immer Original-Ersatzteile verwenden

2.1. Die Winde

Die Winde ist mit einer selbstbremsenden Schneckenradübersetzung ausgerüstet; diese Übersetzung hält die last in jeder Höhe fest und sorgt dafür, dass die Last kontrolliert nach unten bewegt werden kann.
Die angegebene Tragkraft der ersten Seillage, die auf dem Typenschild erwähnt ist, darf niemals überschritten werden.
Die Winde muss mindestens mit den vorgeschriebenen Befestigungsmaterialien, wie sie in Tabelle 1 aufgeführt sind, befestigt werden.



Berühren Sie beim Einsatz niemals bewegliche Teile!
Die Winde ist für die Wand- und Boden(konsolen)-Montage geeignet.
Vor jedem Gebrauch sind immer die folgenden Kontrollen durchzuführen:

- Bremswirkung
- Zustand des Seils und der Hebemittel
- Tragekonstruktionen

Die Winde muss mindestens 1 mal jährlich von einem Fachmann getestet werden.

2.2. Die Last

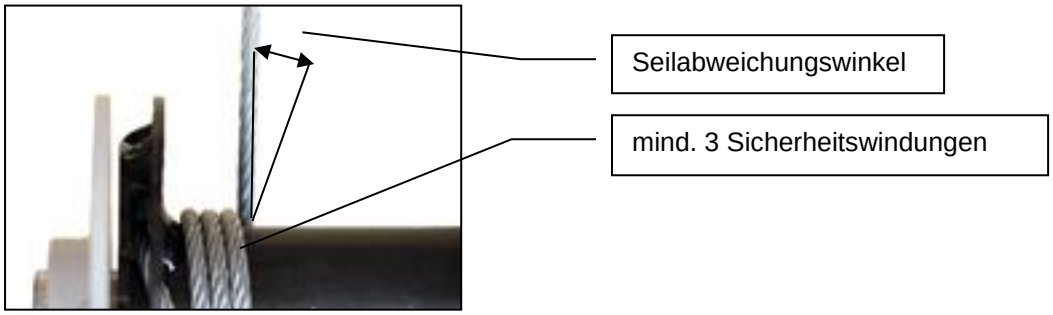
Hinsichtlich der Last muss das Folgende beachtet werden:

- lassen Sie die gehobene Last niemals unbeaufsichtigt hängen
- die Lasten nicht schaukeln lassen.
- lassen Sie die Last niemals plötzlich vom Seil fallen.
- sorgen Sie dafür, dass die gesamte Hebehöhe übersehbar ist.

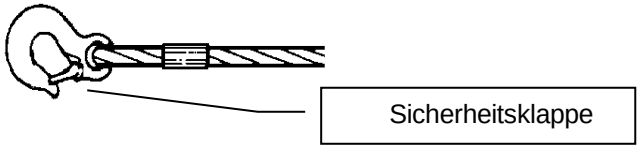
2.3. Das Seil und die Hebemittel

Bezüglich des Seils und der Hebemittel (Lastenhaken) muss das Folgende beachtet werden:

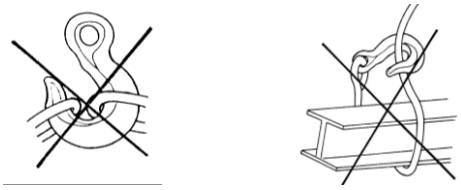
- benutzen Sie nur, gemäß DIN 15020 zertifizierte, Seile mit einer Mindestbruchfestigkeit, wie sie in Tabelle 1 aufgeführt sind.
- Seil und Lasthaken müssen regelmäßig gemäß DIN 15020 kontrolliert und gewartet werden
- der seitliche Neigungswinkel, die Seilabweichungswinkel, darf höchstens 3 Grad betragen.



- ***mindestens 3 Sicherheitswindungen müssen unter Last auf der ersten Lage auf der Trommel bleiben.***
- die Oberseite der letzten Seillage muss frei liegen vom äußersten Rand der Trommelflansch; und zwar muss der Abstand das $1^1/_2$ -fache des Seildurchschnitts betragen.
- Das Seil muss unter Vorspannung auf die Trommel aufgewickelt werden.
- ***Niemals in das laufende Seil greifen.***
- Fassen Sie das Seil nur mit Sicherheitshandschuhen an.
- Beachten Sie die richtige Seilkapazität.
- Lasthaken müssen mit Sicherheitsklappen versehen sein.



- Lasthaken müssen gemäß Vorschrift mit einer Hülse und Seilklemme am Seil befestigt sein
- die Last muss auf die richtige Art und Weise befestigt werden.



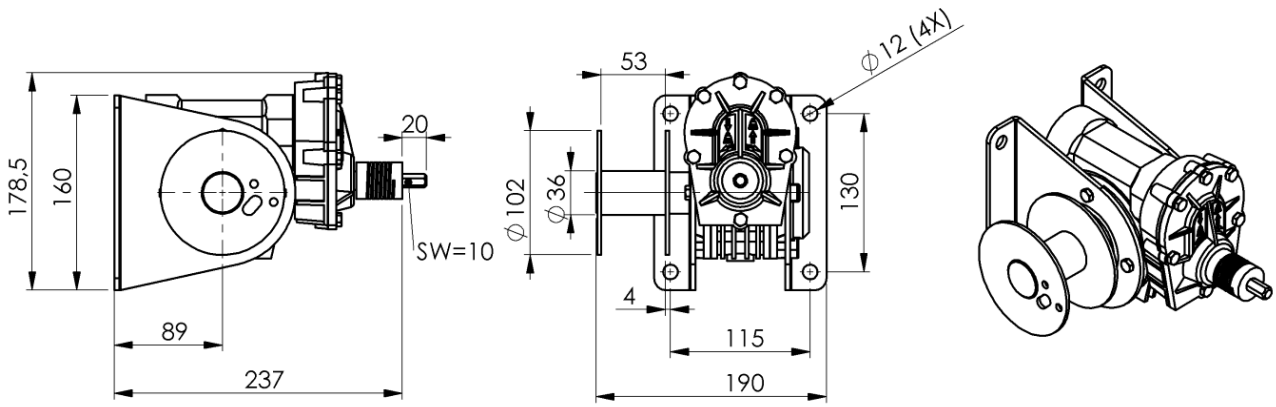
3. Technische daten

Die Typenbezeichnung ist folgendermaßen aufgebaut:
WA = Artikel GEBUWIN mit Akku angetriebene Schneckenradwinde für Hublasten bis zu 200 kg.
GR= Muffellack Farbe grau
EV= elektrolytisch verzinkt
D= 1 Seilabteilung
2D= 2 Seillabteilungen
GD= gerillte Seiltrommel

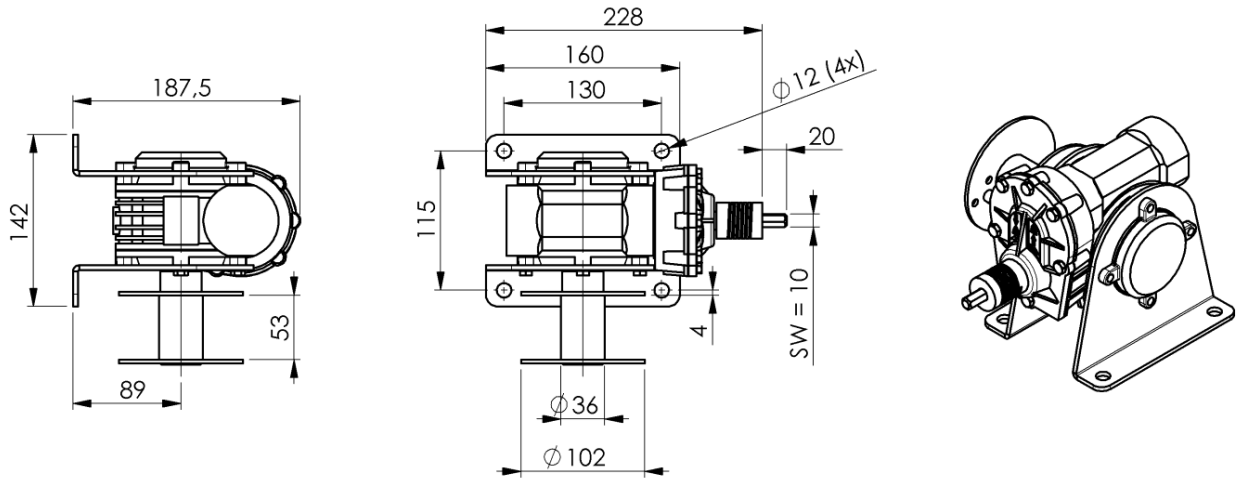
Tabelle 1

Type WA200		WA200 ../D
Hubkraft erste Seillage	kg	200
Hubkraft letzte Seillage	kg	90
Seildurchmesser	mm	4
Min. Reißkraft Seil	kN	9
Max. Seilaufnahme berechnet pro Seilabteilung	m	18
Max. Anzahl Seillagen pro Seilabteilung	-	8
Max. Drehzahl des Akku-Bohrschraubers	U/min	1400
Hubgeschwindigkeit bei max. Drehzahl	mm/min	800
Anschluss Bit > Sechskant-Schlüsselweite	mm	10
Übertragung	-	1:240
Eigengewicht	kg	6
Wandbefestigung, Klasse 8.8 Bolzen	-	4xM10
Umgebungstemperatur	°C	-20º / +40º

Maße der Winde bei Wandmontage



Maße der Winde bei Boden(konsolen)-Montage



3.1. Funktionsbeschreibung

Es handelt sich bei den Winden um Trommelwinden mit einem Schneckenwellenantrieb. Die Last wird in jeder Lage von der selbstbremsenden Schneckenradübersetzung gehalten. Alle Lagerungen und die Übersetzung sind wartungsfrei. Das geschlossene Gehäuse ist aus Hochdruckspritzgußaluminium. Die Kabeltrommel und die Befestigungsplatten sind als Stahl. Der Antrieb erfolgt mithilfe eines Akku-Bohrschraubers mit Bremse.

3.2. Montageanleitung

Die Winde sollte mit den in den Tabelle 12 aufgeführten Bolzen montiert werden.
Um dem Auftreten von Druck im Windegehäuse vorzubeugen, sollte auf Folgendes geachtet werden:

- eine glatte Fläche an der Stelle der Befestigungsbolzen
- ob die Tragkraft einer Wand oder anderen Konstruktion ausreichend ist.
- um einen guten Lauf des Seils zu gewährleisten muss die Winde waagerecht montiert werden.

Alle Muttern der Befestigungsbolzen in gleichem Maße festdrehen und sichern.

3.3. Seilmontage



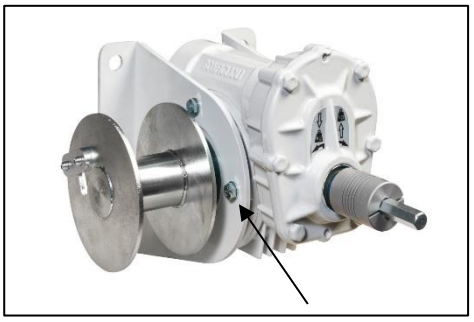
Vor der Wahl des Seils müssen die Tabelle 1 herangezogen werden.

Um die richtige Drehrichtung zu erhalten, muss das Kabel von hinter der Trommel nach oben ablaufen.

Die Befestigung des Seils erfolgt mittels der aufgebauten Seilklemmen.

Die Seillänge sollte so lang beschaffen sein, dass bei der Last in der untersten Position mindestens 3 Windungen auf der Trommel bleiben.

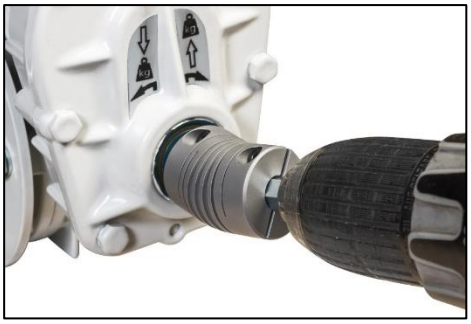
3.4. Inbetriebnahme



Die Winde wird standardmäßig für die Wandmontage geliefert.
Wenn Sie die Winde für die Boden(konsolen)-Montage verwenden möchten, dann müssen Sie den Schneckenradkasten um neunzig Grad drehen.
Dies können Sie tun, indem Sie die 4 Bolzen – siehe Abbildung – losschrauben. Der Schneckenrad-kasten kann jetzt gedreht werden. Drehen Sie dann die Bolzen wieder fest.

Die Winde ist mit einer Schneckenradübersetzung ausgerüstet. Um eine länger Lebensdauer garantieren zu können, empfehlen wir Ihnen, die Winde ungefähr eine halbe Stunde unbelastet laufen zu lassen.

3.5. Bedienung



Die Winde ist nur für den Antrieb mithilfe eines Akku-Bohrschraubers geeignet.
Der Akku-Bohrschrauber wird nicht mitgeliefert.
Wir empfehlen einen Akku-Bohrschrauber mit einer minimalen Akkuleistung von 14,4 V und 3 Ah. Sie können dann mit maximaler Hubleistung und einer Akkuladung ca. 6 m heben. Es spricht für sich, dass – wenn man einen Akku-Bohrschrauber mit einer anderen Spezifikation anwendet, sich die Hublänge auch ändern wird.

Meistens sind Akk-Bohrschrauber mit zwei Geschwindigkeiten ausgestattet. Um eine möglichst hohe Hubgeschwindigkeit zu erlangen, empfehlen wir Ihnen, die höchste Geschwindigkeit zu nutzen.
Verwenden Sie immer einen Akku-Bohrschrauber mit einer Bremse, auch Stopp genannt. Diese sorgt dafür, dass die Last direkt still hängt.



Die Winde ist mit einer flexiblen Kupplung ausgerüstet. In dieser Kupplung befindet sich ein Bit mit einer Schlüsselweite von 10 mm, auf der der Akku-Bohrschrauber befestigt werden kann.
Lassen Sie den Akku-Bohrschrauber niemals mit seinem Eigengewicht an der flexiblen Kupplung hängen. Die Kupplung ist hierfür nicht berechnet.

Das Heben der Last geschieht geht im Uhrzeigersinn.
Das Senken der Last geschieht in entgegengesetzter Richtung.

4. Wartung

Vor der Kontrolle und vor Wartungsarbeiten muss die Winde entlastet werden.
Wartung und Kontrolletätigkeiten müssen vom Fachpersonal ausgeführt werden, z.B. über Ihren Gebuwin/Händler.

Kontrolle-/Wartungsintervall	Tätigkeiten
vor jedem Einsatz	- visuell Seil und Lasthaken inspizieren - Bremswirkung kontrollieren
vierteljährlich	- visuell Seil und Lastenhaken auf Verschleiß kontrollieren
jährlich	- Seil gemäß DIN15020 Seite 2 auf Verschleiss und auf Mindestbruchfestigkeit testen und warten - Befestigungsbolzen auf festen Sitz kontrollieren - alle Bestandteile der Winde auf Verschleiss kontrollieren und falls erforderlich austauschen und eventuell einfetten. - Typenschild auf Lesbarkeit prüfen.

5. Storungen

Störungen	Ursache	Beheben
Die Winde lässt sich in unbelastetem Zustand nur schwer drehen	- Winde wurde beim Aufbau schief gezogen.	- Montagefläche abflachen und Winde erneut montieren
Die Last hängt nicht direkt still	- Akku-Bohrschrauber ohne Bremsen benutzt.	- Akku-Bohrschrauber mit Bremse verwenden.
Kleine Hublänge und der Akku ist leer	- zu leichter Akku-Bohrschrauber verwendet.	- Es empfiehlt sich, mindestens einen Akku mit einer Leistung von 14,4 V und 3 Ah verwenden

6. Service

Für den Service und Ersatzteilservice verweisen wir Sie an Ihren Gebuwin-Händler, bei Ihnen in der Nähe. Die Exploded View Zeichnungen der Ersatzteile können Sie auf der Internetsite *www.gebuwin.com* finden. Auf dieser Site können Sie auch eventuelle Ihre Ersatzteile bestellen.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, sonst kann ein gutes Funktionieren nicht gewährt werden!

7. Milieu

Am Ende des Lebenszyklus müssen die verschiedenen Bestandteile der Winde gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden.

8. Garantie

Gebuwin B.V. gewährt 1 Jahr Garantie auf Material- und Herstellungsfehler der Gebuwin-Winden. Bei Verwendung von Gebuwin-zertifizierten Kabeln verlängert sich die Garantie auf 2 Jahre.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Abnutzung oder Schäden, die auf mangelnde regelmäßige oder periodische Wartung zurückzuführen sind. Nicht abgedeckt sind Schäden, die durch unzureichende Aufsicht, falsches Handeln und unsachgemäßen Gebrauch der Geräte entstehen, insbesondere bei Überlastung, Schräglage, Unter- oder Überspannung oder falschem Anschluss.

Die Garantie gilt nicht für die Demontage, Änderung oder den Austausch mechanischer oder elektrischer Teile ohne unsere Genehmigung oder durch eine unbefugte Person. Die Garantie gilt nur für Herstellerteile. Während der Garantiezeit muss der Verkäufer die nach Prüfung durch seinen qualifizierten und autorisierten Kundendienst als defekt erkannten Teile ersetzen oder reparieren. Dies muss kostenlos erfolgen.

F

1. Introduction

Cher client,
Nous vous remercions de votre choix, vous avez choisi un produit de levage professionnel, développé, fabriqué et testé avec soin. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil !

En outre, nous vous référons à notre site Internet *www.gebuwin.com* où vous pourrez vous procurer les différents accessoires de ce treuil, les séries complètes de câbles p.e. et la graisse d'entraînement pour la transmission.
Vous trouverez également sur le site Web les renseignements suivants que vous pourrez télécharger :

- informations sur le service
- mode d'emploi
- revendeurs de treuils GEBUWIN

2. Les consignes de sécurité

Les treuils WA sont des treuils à câble commandés par visseuse-perceuse à batteries (visseuse-perceuse non incluse !)



Les treuils doivent être utilisés uniquement pour le levage de marchandise. Le transport (levage) des personnes, ainsi que le positionnement sous une charge en mouvement, est interdit.

Facteur de sécurité des treuils : 4
Les treuils ne sont pas adaptés pour :

- un mode d'entraînement moteur
- une utilisation en continu
- une utilisation dans un environnement dans lequel on utilise des matières dangereuses et/ou explosives.

Des changements techniques sur les treuils et/ou le montage des périphériques sont uniquement admis après l'accord écrit du fabriquant.

Le pilotage, le montage, des réparations éventuelles et la maintenance du treuil peuvent être effectués uniquement par des personnes compétentes qui :

- ont été affectées et agréées
- ont été formées
- connaissent les réglementations en vigueur
- lors d'une réparation,utilisent toujours des pièces d'origine

2.1. Le Treuil

Le treuil est équipé d'un engrenage à vis sans fin auto-freinant. Ce type d'engrenage permet de stabiliser la charge à n'importe quelle hauteur et de la faire descendre de façon contrôlée.

La charge nominale de la première couche de câble, indiquée sur la plaque signalétique, ne peut être dépassée.
Le treuil doit être fixé à minima aux matériaux de fixation indiqués dans les tableaux 1.
Le treuil convient à être monté au sol ou au parois (console)



Ne jamais toucher les éléments en mouvement lors de l'utilisation !

Avant toute utilisation, effectuez le contrôle suivant :

- la fonction de freinage
- l'état du câble et les moyens de levage
- la construction portante

Le treuil doit être testé au moins une fois par an par un expert.

2.2. La Charge

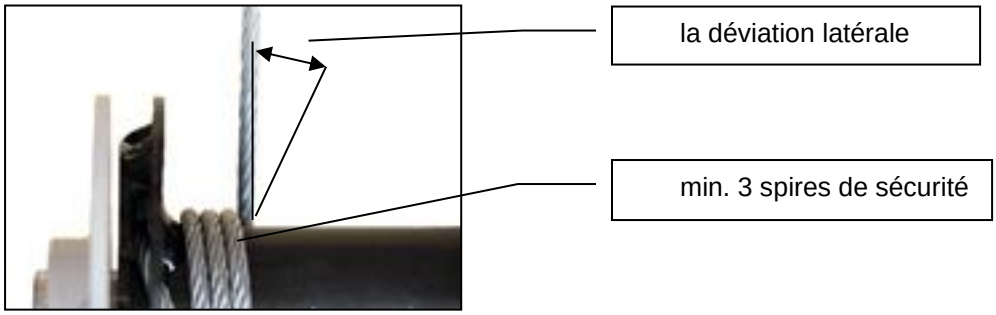
Concernant la charge, le suivant doit être observé :

- ne jamais abandonner la charge en situation levée.
- ne pas faire balancer la charge.
- ne jamais faire tomber la charge du câble soudainement.
- s'assurer que la hauteur de levage totale est synoptique.

2.3. Le câble et le(s) moyen(s) de levage

Concernant le câble et le moyen de levage (crochet de levage) le suivant doit être observé :

- utiliser uniquement des câbles certifiés selon DIN15020 avec un effort de rupture min., selon les tableaux 1 et 2.
- les câbles et le crochet de levage doivent être régulièrement contrôlés et entretenus selon DIN 15020
- l'angle de fuite latéral, la déviation latérale, ne doit pas dépasser 3 degrés.

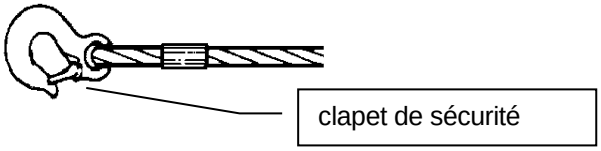




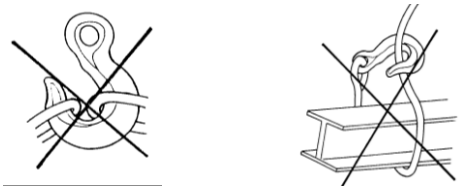
- ***au moins 3 spires de sécurité doivent rester sous la charge sur la première couche du tambour.***



- le dessus de la dernière couche du câble doit être libre de $1^1/_2$ x le diamètre du câble du bride tambour.
- le câble doit être enroulé sous précontrainte sur le tambour.
- ***ne jamais toucher la montée de câble.***
- tenir le câble uniquement avec des gants de sécurité.
- respecter la capacité du câble.
- les crochets de levage doivent contenir des clapets de sécurité.



- les crochet de levage doivent être fixés au câble, selon la réglementation, avec une cosse et un serre-câble
- la charge doit être fixée correctement.



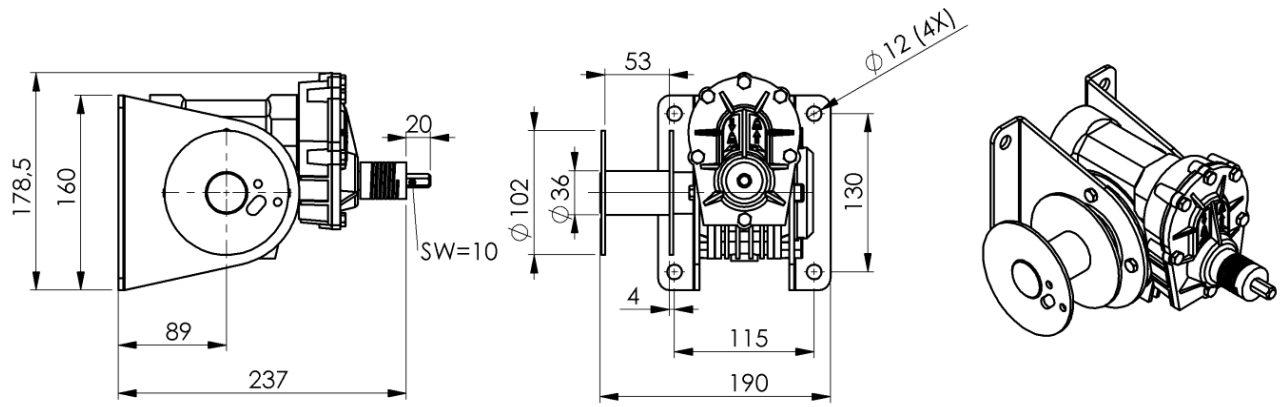
3. Renseignements techniques

Le type de désignation a été monté comme suit :
WA = un treuil GEBUWIN à engrenage à vis sans fin alimenté par batteries avec une capacité de levage de 200 kg
GR= peinture au four couleur gris
EV= zincage électrolytique
D= 1 compartiment du câble
2D= 2 compartiments du câble
GD= tambour à câble rainuré

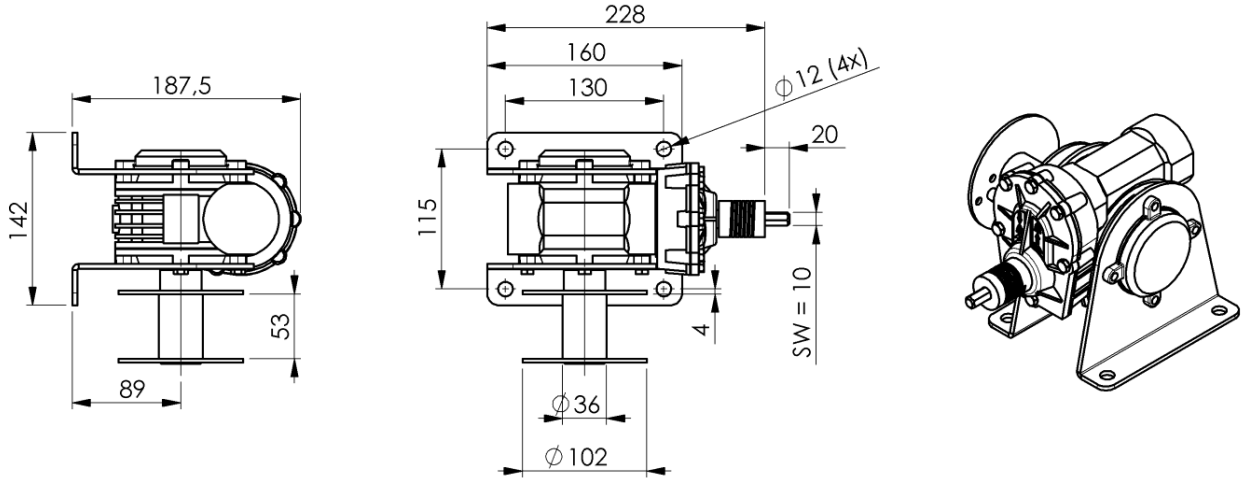
Tableau 1

Type WA200		WA200 ../D
Poids de levage 1ère couche	kg	200
Poids de levage dernière couche	kg	90
Diamètre du câble	mm	4
Force de rupture du câble min.	kN	9
Protection du câble calculée par compartiment du câble	m	18
Nombre de couches de câble max. par compartiment	-	8
Régime max. de la visseuse perceuse à batteries	tours/min	1400
Vitesse de levage pour régime max.	mm/min	800
Raccord > hexagone overture	mm	10
Proportion transmission	-	1:240
Poids propre	kg	6
Fixation au mur, classe 8.8 boulons	-	4xM10
Température d'ambiance admise	°C	-20º / +40º

Dimensions du treuil pour montage au parois



Dimensions du treuil pour montage au sol



3.1. Description de la fonction

Les treuils sont des treuils à tambour avec un engrenage à vis sans fin. L'engrenage à vis sans fin auto-freinant permet de stabiliser la charge. L'engrenage et les coussinets ne nécessitent pas d'entretien. Le boîtier est en alu à haute résistance. Le guide-câble ainsi que les plaques de fixation sont en tôle d'acier. La transmission se passe par moyen d'une visseuse perceuse avec frein alimentée par batteries.

3.2. Instruction de montage

Le treuil doit être monté selon les boulons indiqués dans les tableaux 1.
Afin d'éviter la tension dans le boîtier du treuil, il faut être attentif à :

- une surface plate sur les zones de fixation des boulons
- s'assurer que la portance d'un mur ou toute autre construction soit suffisante.
- afin de garantir un bon déroulement du câble, le treuil doit être monté de niveau.

Tous les écrous des boulons de fixation doivent être vissés et verrouillés au même degré.

3.3. Montage du câble



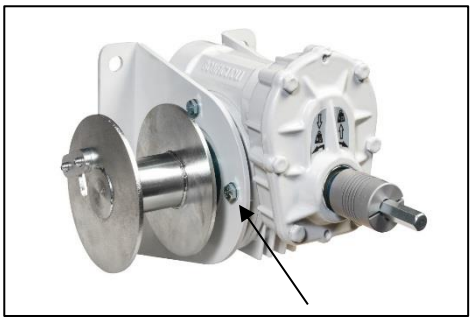
Pour le choix du câble, nous vous prions de consulter les tableaux 1.

Pour obtenir le sens de rotation correct, laissez rouler la câble en haut du dos du tambour.

La fixation du câble pour le WA200 est effectuée au moyen du serre-câble assemblé.

La longueur du câble doit être suffisante pour qu'il reste, lors d'une charge dans la position la plus basse, au moins 3 spires sur le tambour.

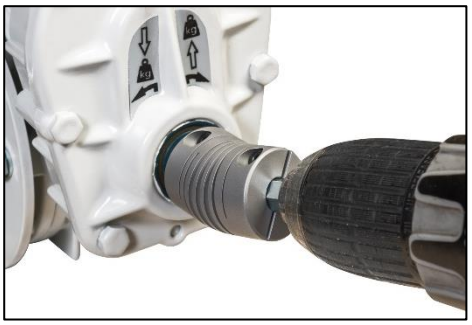
3.4. Première utilisation



Le treuil est livré pour montage au parois (standard). Si vous souhaitez utiliser le treuil pour montage au sol, pivotez le boîtier de 90 °. Démontez à cet effet les 4 boulons (voir image). Le boîtier peut être pivoté. Resserrez ensuite les boulons.

Le treuil est équipé d'un engrenage à vis sans fin auto-freinant. Pour garantir une bonne durée de vie, nous vous conseillons de laisser tourner le treuil pendant une demie heure sans charge.

3.5. Commande



Le treuil est uniquement commandé par visseuse-perceuse à batteries. (visseuse-perceuse non incluse)

Nous vous recommandons d'utiliser une visseuse-perceuse avec une capacité de 14,4 V, 3AH au minimum.
Une seule batterie permet de charger jusqu'à 6 mètres une charge max.
Si vous utilisez une visseuse-perceuse d'une autre capacité, la longueur de levage variera.

En général, la visseuse-perceuse a deux vitesses. Utilisez la plus haute vitesse pour obtenir le meilleur résultat.
Utilisez toujours une visseuse-perceuse avec frein ou interrupteur, pour pouvoir stabiliser la charge à tout moment.

Le treuil est équipé d'une jonction flexible avec embout en forme de hexagone avec une ouverture de 10mm pour embrancher la visseuse perceuse.



Attention: prenez soin que la visseuse-perceuse ne pèse pas de tout son poids sur la jonction flexible. La jonction ne tiendra pas ce poids.

Le levage de la charge se passe dans le sens des aiguilles d'une montre.
La descente de la charge se passé en sens inverse.

4. Entretien

Pour l'inspection et les travaux d'entretien, la charge doit être retirée du treuil.
L'entretien et l'inspection doivent être effectués par du personnel qualifié, par exemple par votre distributeur Gebuwin.

Intervalle inspection/entretien	Travaux

avant chaque utilisation	- inspecter le câble et le crochet de levage visuellement -contrôler la function de frein
par trimestre	- inspecter le câble et le crochet de levage sur cassure visuellement
une fois par an	- tester et entretenir le câble selon DIN15020 page 2 sur usure et effort de rupture minimal - contrôler les boulons de fixation sur leur solidité - contrôler toutes les parties du treuil pour usure et si nécessaire changer et éventuellement graisser. - contrôler la lisibilité de la plaque signalétique.

5. Pannes

Panne	Raison	Résoudre
Le treuil tourne lourdement sans charge	- le treuil s'est courbé lors du montage.	- remonter la plaque de fixation et le treuil
La charge se stabilise difficilement	- visseuse-perceuse à batteries sans frein	- utilisez une visseuse-perceuse avec frein
Impossible de lever la charge plus haut et la batterie se vide rapidement	- la capacité de la visseuse-perceuse n'est pas suffisante	- utilisez au moins une visseuse-perceuse avec une capacité de 14,4 V, 3AH.

6. Service

Pour le service ou les pièces de rechange, nous vous prions de prendre contact avec votre distributeur Gebuwin à proximité de chez vous.
Vous pouvez trouver le dessin de la vue éclatée pour les pièces de rechange sur le site Internet *www.gebuwin.com*
Sur ce site, vous pouvez également commander vos pièces de rechange si nécessaire.

Nous vous conseillons d'utiliser uniquement des pièces de rechanges d'origine pour garantir le bon fonctionnement !

7. Environnement

À la fin du cycle de vie, les différentes pièces du treuil doivent être jetées selon les réglementations d'environnement en vigueur.

8. Garantie

Gebuwin B.V. donne une garantie d'un an sur les défauts de matériaux et de fabrication des treuils Gebuwin. Lors de l'utilisation de câbles certifiés Gebuwin, la garantie est étendue à 2 ans.

La garantie ne couvre pas l'usure ni les dommages résultant d'un manque d'entretien régulier ou périodique. Elle ne couvre pas les dommages dus à une surveillance insuffisante, à des actions incorrectes et à une mauvaise utilisation du matériel, notamment en cas de surcharge, d'inclinaison, de sous ou surtension ou de mauvais raccordement.

La garantie ne s'applique pas à tout démontage, modification ou remplacement de pièces mécaniques ou électriques sans notre autorisation ou par une personne non autorisée. La garantie s'applique uniquement aux pièces du fabricant. Pendant la durée de la garantie, le vendeur devra remplacer ou réparer les pièces reconnues défectueuses après examen par son service qualifié et agréé. Cela doit être fait gratuitement.

NO

1. Introduksjon

Kjære kunde,
Takk for at du har tatt ditt valg, du har valgt et profesjonelt heiseprodukt som er utviklet, produsert og testet med største omhu.
Det er viktig at du først leser instruksjonene nøye før du bruker produktet.

I tillegg ønsker vi å henvise deg til vår hjemmeside: *www.gebuwin.com* hvor du kan kjøpe forskjellig tilbehør til denne vinsjen, f.eks. komplette kabelsett og spesialsmørefett.
I tillegg gir denne nettsiden nedlastingsinformasjon om følgende:

- tjenesteinformasjon
- brukerhåndbok
- GEBUWIN vinsjforhandlere

2. Sikkerhetstiltak

Type WA vinsjer er kabelvinsjer som er utviklet for å kunne drives av en batterispiralbor med brems.
Batterispiralbormaskinen følger ikke med!

Vinsjene skal kun brukes til løfting av gods. Det er ikke tillatt å transportere (løfte) personer samt at de befinner seg under en bevegelig last.

Vinsjene har en statisk sikkerhetsfaktor på 4.
Vinsjene er ikke egnet for:

- mekanisert drift
- kontinuerlig bruk
- bruk i et område der aggressive og/eller eksplosive stoffer brukes.

Tekniske endringer og/eller innfesting av marginale innretninger til vinsjene er kun tillatt med produsentens skriftlige samtykke.

Service, montering, mulige reparasjoner og vinsjvedlikehold er kun tillatt av spesialiserte personer som:

- er oppnevnt og autorisert
- har blitt trent
- er kjent med riktig regelverk
- bruk alltid originale deler til reparasjoner

2.1. Vinsj

Vinsjen er utstyrt med en selvbremsende snekkehjulsdrift, som holder på lasten på alle nivåer og sikrer at den kan styres nedover.

Forutsatt heisekapasitet beregnet på første kabellag, angitt på typeidentifikasjonsmerket, må ikke overskrides.
Vinsjen må minst monteres med nødvendige monteringsmaterialer fra diagram 1.
Vinsjen er egnet for montering på vegg og gulv (konsoll).

Berør aldri bevegelige deler under bruk!

Utfør alltid følgende sjekk før bruk:

- bremsefunksjon
- kvaliteten på kabelen og heisedelene
- bærerkonstruksjon

Vinsjen skal testes av en fagmann minst en gang i året.

2.2. Laste

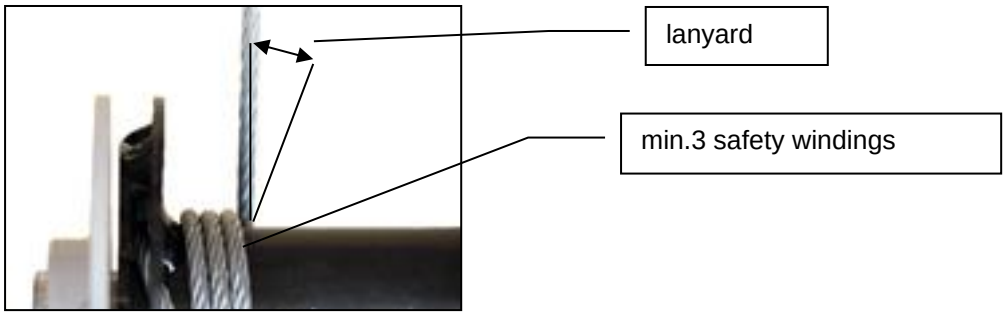
Vær oppmerksom på følgende med hensyn til lasten:

- forlat aldri lasten uten tilsyn mens den er hevet
- ikke la lasten svaie
- la aldri lasten falle brått fra kabelen
- sørg for at løftehøyden forblir i fri sikt

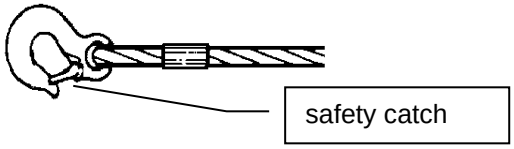
2.3. Kabel og heisemateriell(er)

Vær oppmerksom på følgende med hensyn til kabel og heisemateriale:

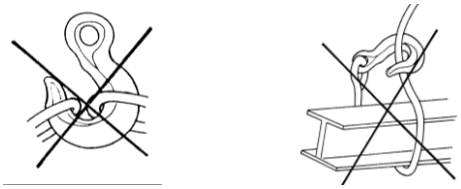
- bruk kun DIN 15020-sertifiserte kabler med den minste nødvendige brytekraften fra diagram 1.
- kabler og lastkrok må kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig i henhold til DIN 15020
- sideveis hevingsvinkel, snoren, må ikke overstige 3 grader



- ***det må være minimum 3 sikkerhetsviklinger på det første laget av trommelen når den er lastet***
- toppen av det siste kabellaget må ha 11/2 x kabeldiameteren klaring mellom ytterkanten av trommelflensen
- kabelen må være forspent når den vikles rundt trommelen
- ***grip aldri inn i kabelenheten***
- bare ta tak i kabelen når du bruker vernehansker
- hold deg til riktig kabelkapasitet
- lastekroker skal være utstyrt med sikkerhetslåser



- i henhold til forskriftene skal lastekroker monteres til kabelen med et fingerbøl og en talurit- klemme
- lasten må monteres riktig



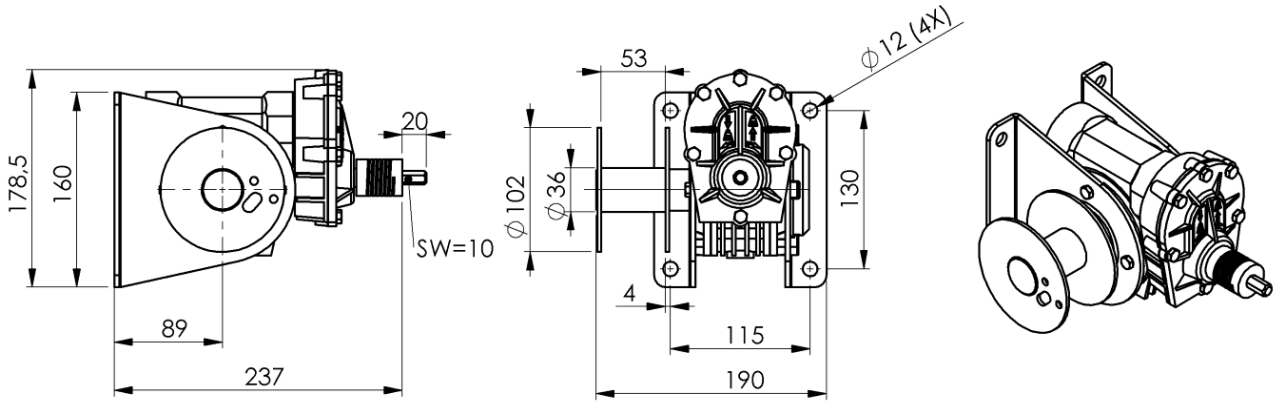
3. Tekniske detaljer

Typebetegnelsen er som følger:
WA = rekkevidde GEBUWIN batteri drevet av en snekkehjulvinsj for løftekapasitet 200 kg
GR= malt grå farge
EV= sinkbelagt D= 1 kabelrom 2D= 2 kabelrom
GD= rillet kabeltrommel

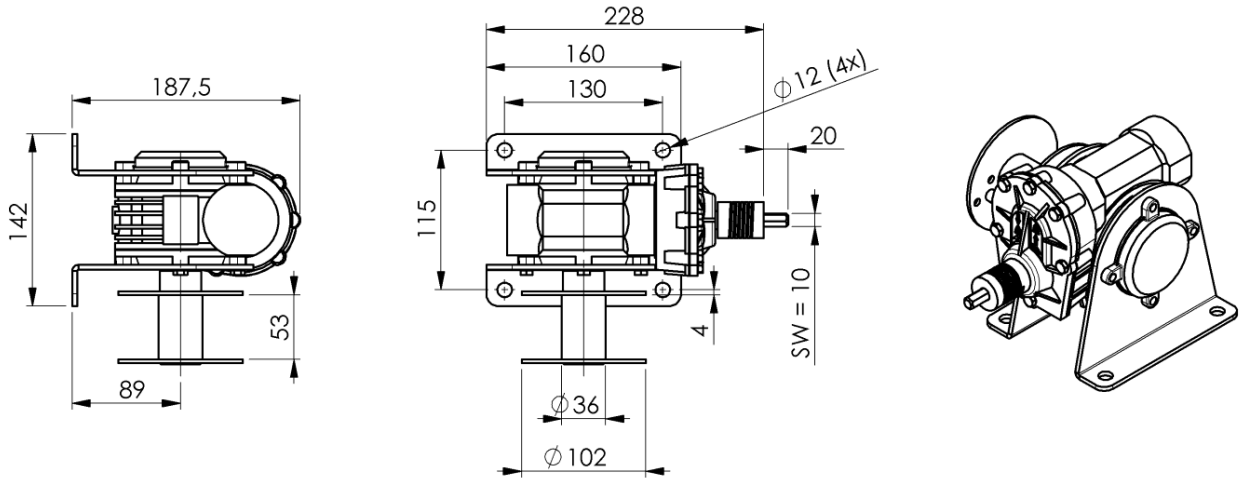
Diagram 1

Type WA200		WA200 ../D
Heiselast første lag	kg	200
Heiselast siste lag	kg	90
Kabeldiameter	mm	4
Min. bruddkraften til kabelen	kN	9
Maks. kabeloppbevaring beregnet per kabelrom	m	18
Maks. kabellag per kabelrom	-	8
Maks. rpm batteri spiral drill	rpm /min	1400
Løftehastighet ved maks. rpm	mm/min	800
Koblingsbit > sekskantet nøkkelbredde	mm	10
Overføringsforhold	-	1:240
Egen vekt	kg	6
Veggfeste, klasse 8.8 bolter	-	4xM10
Tillatt miljøtemperatur	°C	-20 º / +40 º

Vinsjstørrelse for veggmontering.



Vinsjstørrelse for gulv (konsoll) montering.



3.1. Funksjonsbeskrivelse

Vinsjene er trommelvinsjer med snekkegir. Lasten holdes i hvert lag av den selvbremsende snekkehjulsdriften. Hvert lager og drivverk er vedlikeholdsfrie. Det lukkede huset er laget av høytrykksprøytestøpt aluminium. Kabeltrommelen og monteringsplatene er laget av stålplate. Kjøringen skjer med batterispiralbor med brems.

3.2. Monteringsanvisning

Vinsjen må monteres med boltene som angitt i diagram 1.
For å unngå spenningsoppbygging i vinsjhuset, vær oppmerksom på følgende:

- det må være en jevn overflate ved monteringsboltposisjonen
- veggen eller annen konstruksjon må ha tilstrekkelig bærekraft
- nivået på den monterte vinsjen må kontrolleres med vater for å sikre god kabelbevegelse.

Alle muttere til monteringsboltene må være jevnt festet og sikret.

3.3. Kabelmontering

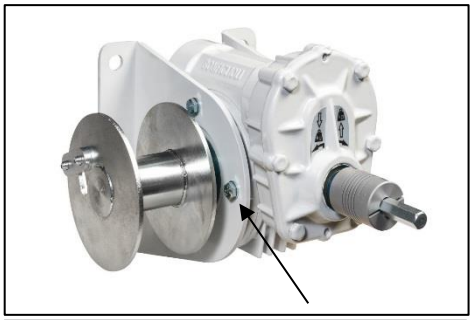


For valg av kabel må diagram 1 konsulteres.
For å bruke en riktig kjøreretning, bør kabelen løpe bak trommelen oppover.

Kabelmonteringen gjøres ved hjelp av den faste kabelklemmen.

Kabellengden må være av tilstrekkelig lengde til at 3 viklinger kan forbli på trommelen når den er i laveste posisjon.

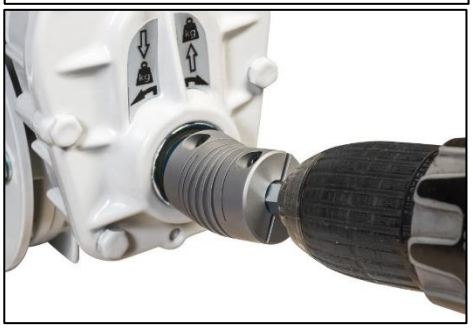
3.4. Før bruk



Vinsjen leveres standard for veggmontering. Hvis du vil bruke vinsjen til gulv(konsoll)montering, bør du dreie snekkehjulboksen 90 grader. Dette kan gjøres ved å løsne de 4 mutrene (se figur).
Snekkehjulkassen kan nå snus. Fest deretter boltene godt igjen.

Vinsjen er utstyrt med snekkehjulsdrift. For å sikre en lang livssyklus anbefaler vi å la vinsjen kjøre inn uten belastning i ca. 1/2 time

3.5. Drift



Vinsjen er kun egnet for kjøring ved hjelp av batterispiralbor. Batterispiralbormaskinen følger ikke med. Vi anbefaler en batterispiralbor med minimum batterikapasitet på 14,4V og 3Ah. Dette vil tillate deg å løfte i ca. 6 meter med maksimal løftekapasitet og 1 batteri ladetilstand. Det er naturlig at når en batterispiralbor brukes, vil en annen spesifikasjon også endre løftelengden.

Vanligvis er batterispiralbor utstyrt med 2 hastigheter. For å sikre høyest mulig løftehastighet anbefaler vi at du bruker høyest mulig hastighet. Bruk alltid batterispiralbor med brems, også kalt stopp, for å sikre at lasten umiddelbart henger stille.

Vinsjen er utstyrt med en fleksibel kobling. Denne koblingen inneholder en bit med en sekskantet nøkkelbredde som 10 mmbatterispiralboret er festet på.

La aldri batterispiralboret henge med sin egen vekt til den fleksible koblingen. Koblingen er ikke innrettet til det.

Løfting av lasten skjer med klokken. Senking av lasten skjer i motsatt retning .



4. Vedlikehold

Vinsjen skal være avlastet for inspeksjons- og vedlikeholdsoppgaver.
Inspeksjons- og vedlikeholdsoppgaver må utføres av kvalifisert personell, f.eks via din Gebuwin-forhandler.

Inspeksjon/vedlikeholdsintervall	Oppgaver
Før hver bruk	- sjekk visuelt kabel og lastekrok - sjekk bremsefunksjonen
Per kvartal	- sjekk visuelt kabel og lastekrok for eventuelle brudd
Årlig	- sjekk kabelen i henhold til DIN 15020 s. 2 for slitasje; også teste og opprettholde minimum bruddkraft. - kontroller at festeboltene er tette - sjekk alle vinsjdelene for slitasje; erstatte der det er nødvendig; fett der det trengs. - sjekk typeidentitetsklistremerket for klarhet

5. Feilsøking

Feil/feil	Forårsake	Løsning
Den ubelastede vinsjen roterer tungt	- under montering har vinsjen trukket skjevt	- nivellere monteringsflaten og monter vinsjen igjen
lasten henger ikke umiddelbart stille	- batterispiralbor som brukes uten brems	- bruk batterispiralbor med brems
liten løftekapasitet og batteriet er tomt	- spiralbor brukt med for lett batteri	- anbefalt er å bruke min. batteri med kapasitet på 14,4V og 3Ah

6. Service

For service og/eller service på deler, kontakt din nærmeste Gebuwin-forhandler.
Sprengningsdiagrammet med hensyn til vedlikeholdsdelene er tilgjengelig på internettsiden: *www.gebuwin.com*
Bestillinger på eventuelle nødvendige servicedeler kan også legges inn på nettsiden.

Bruk kun originale servicedeler, korrekt funksjon kan ellers ikke garanteres!

7. Miljø

Ved slutten av vinsjens levetid skal de ulike vinsjdelene deponeres i henhold til gjeldende miljøforskrifter.

8. Garanti

Gebuwin BV gir 1 års garanti på material- og produksjonsfeil på Gebuwin vinsjer. Ved bruk av Gebuwin-sertifiserte kabler utvides garantien til 2 år.

Garantien dekker ikke slitasje eller skade som følge av mangel på regelmessig eller periodisk vedlikehold. Den dekker ikke skader som skyldes utilstrekkelig tilsyn, feilhandlinger og feil bruk av utstyret, spesielt ved overbelastning, skråstilling, under- eller overspenning eller feil tilkobling.

Garantien gjelder ikke for noen demontering, modifikasjon eller utskifting av mekaniske eller elektriske deler uten vår tillatelse eller av en uautorisert person. Garantien gjelder kun for produsentens deler. Under garantien må selgeren erstatte eller reparere delene som er anerkjent som defekte etter undersøkelse av hans/hennes kvalifiserte og autoriserte service. Dette må gjøres gratis.

PL

1. Wprowadzenie

Szanowny kliencie,
Dziękujemy za dokonanie wyboru. Wybraliście Państwo profesjonalny produkt dźwigowy, który został opracowany, wyprodukowany i przetestowany z najwyższą starannością.
Przed użyciem produktu należy koniecznie uważnie przeczytać instrukcję.

Ponadto , chcielibyśmy odesłać Państwa do naszej strony internetowej: *www.gebuwin.com* , na której można nabyć różnego rodzaju akcesoria do tej wyciągarki, np. kompletne zestawy lin i specjalny smar do napędu.
Ponadto na tej stronie internetowej można pobrać informacje na temat następujących kwestii:

- informacje o serwisie
- instrukcja obsługi
- Sprzedawcy wyciągarek GEBUWIN

2. Środki ostrożności

Wyciągarki typu WA to wyciągarki linowe, które zostały opracowane do napędzania za pomocą wiertarki spiralnej akumulatorowej z hamulcem. Wiertarka spiralna akumulatorowa nie jest dostarczana!

Wciągarki mogą być używane wyłącznie do podnoszenia towarów. Transport (podnoszenie) osób, jak również ich przebywanie pod ruchomym ładunkiem jest niedozwolone.

Wyciągarki mają współczynnik bezpieczeństwa statycznego wynoszący 4.
Wyciągarki nie nadają się do:

- napęd zmechanizowany
- ciągłe użytkowanie
- stosować w miejscach, w których używane są substancje agresywne i/lub wybuchowe.

Zmiany techniczne i/lub montaż dodatkowych urządzeń na wyciągarkach są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Serwisowanie, montaż, ewentualne naprawy i konserwację wyciągarki mogą wykonywać wyłącznie osoby wyspecjalizowane, które:

- zostali mianowani i upoważnieni
- został przeszkolony
- są zaznajomieni z prawidłowymi przepisami
- zawsze używaj oryginalnych części do napraw

2.1. Wciągarka

Wciągarka wyposażona jest w przekładnię ślimakową z automatycznym hamulcem, która utrzymuje ładunek na każdej wysokości i umożliwia sterowanie nim w dół.

Nie wolno przekraczać dopuszczalnego udźwigu, obliczonego na pierwszej warstwie kabla i podanego na naklejce identyfikacyjnej typu.
Wciągarkę należy zamontować co najmniej przy użyciu wymaganych materiałów montażowych z tabeli 1.
Wciągarka przystosowana jest do montażu na ścianie i podłodze (konsoli).

Nigdy nie dotykaj ruchomych części podczas użytkowania!

Przed użyciem należy zawsze wykonać następujące sprawdzenie:

- funkcja hamulca
- jakość kabla i części podnoszących
- budowa nośnika

Wyciągarka musi być przynajmniej raz w roku testowana przez fachowca.

2.2. Załaduj

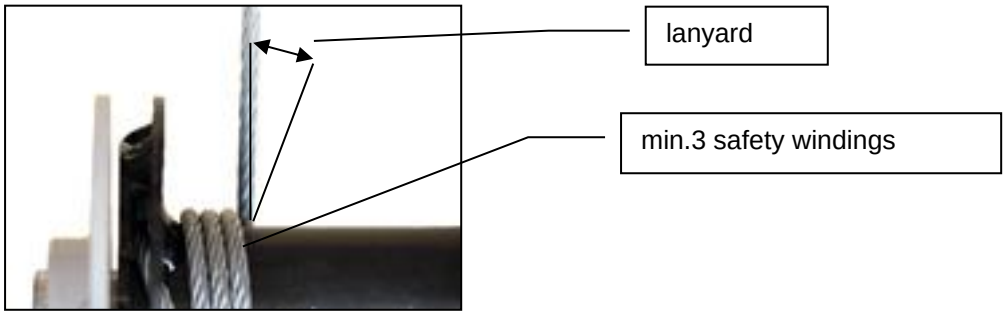
Zwróć uwagę na następujące kwestie dotyczące ładunku:

- nigdy nie pozostawiaj ładunku bez nadzoru, gdy jest podniesiony
- nie dopuść do kołysania się ładunku
- nigdy nie dopuść do tego, aby ładunek spadł gwałtownie z kabla
- upewnij się, że wysokość podnoszenia pozostaje wyraźnie widoczna

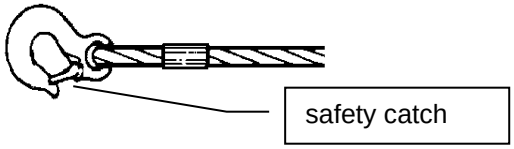
2.3. Materiały i liny do podnoszenia

Należy zwrócić uwagę na następujące kwestie dotyczące lin i materiałów podnoszących:

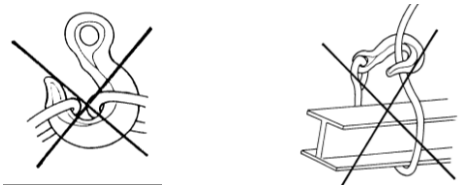
- należy używać wyłącznie kabli posiadających certyfikat DIN 15020 i minimalną wymaganą siłę zrywającą podaną w tabeli 1.
- kable i hak ładunkowy należy regularnie sprawdzać i konserwować zgodnie z normą DIN 15020
- kąt dźwigni bocznej, czyli smyczy, nie może przekraczać 3 stopni



- ***na pierwszej warstwie bębna po załadowaniu muszą znajdować się co najmniej 3 uzwojenia zabezpieczające***
- górna część ostatniej warstwy kabla musi mieć luz 11/2 x średnicy kabla pomiędzy zewnętrzną krawędzią kołnierza bębna
- kabel musi być naprężony wstępnie podczas owijania wokół bębna
- ***nigdy nie sięgaj do zespołu kabli***
- chwytaj za kabel tylko w rękawicach ochronnych
- przestrzegaj prawidłowej pojemności kabla
- haki załadowcze muszą być wyposażone w zatrzaski zabezpieczające



- zgodnie z przepisami haki ładunkowe muszą być mocowane do liny za pomocą tulei i zacisku taluritu
- ładunek musi być zamontowany prawidłowo



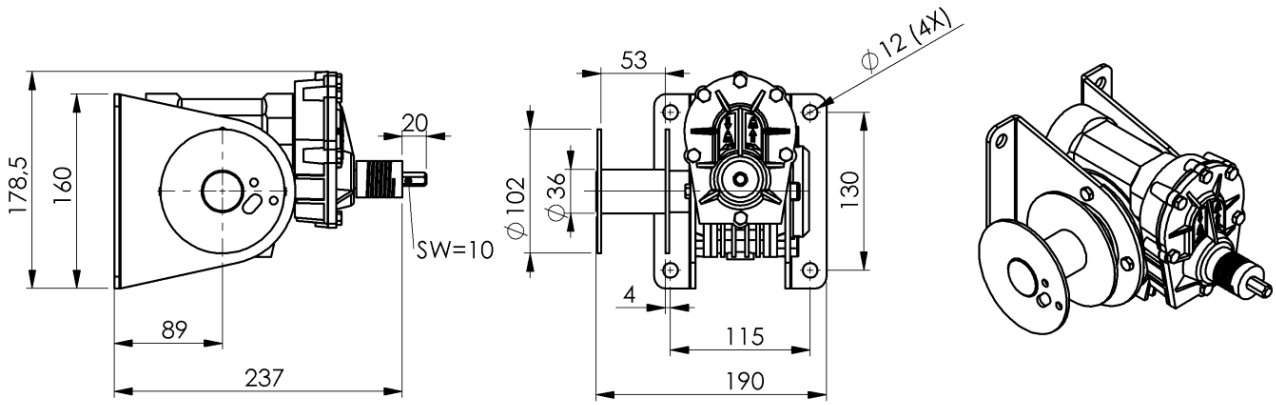
3. Szczegóły techniczne

Oznaczenie typu jest następujące:
WA = seria GEBUWIN napędzana baterią za pomocą wciągarki ślimakowej o udźwigu 200 kg
GR = malowana na kolor szary
EV = ocynkowane D = 1 komora kablowa 2D = 2 komory kablowe
GD = bęben kablowy rowkowany

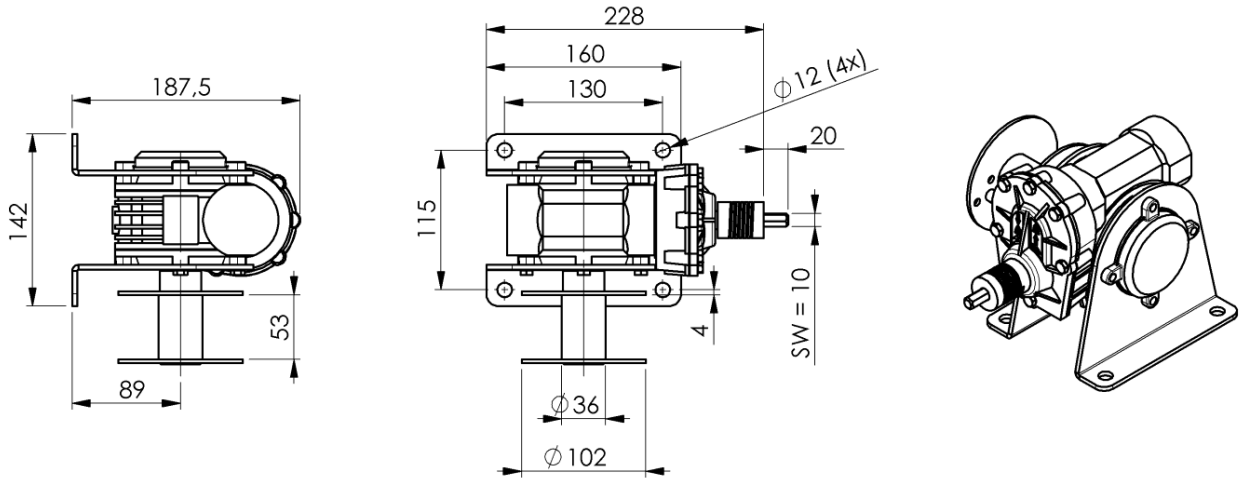
Wykres 1

Typ WA200		WA200 ../D
Podnoszenie ładunku pierwsza warstwa	kg	200
Podnoszenie ładunku ostatnia warstwa	kg	90
Średnica kabla	mm	4
Min. siła zrywająca kabla	kN	9
Maksymalne miejsce do przechowywania kabli obliczone na przedział kablowy	M	18
Maksymalna liczba warstw kabli na komorę kablową	-	8
Maks. obroty wiertarki spiralnej akumulatorowej	obr./min	1400
Prędkość podnoszenia przy maks. obr./min.	mm/min	800
Bit łączący > szerokość klucza sześciokątnego	mm	10
Przełożenie	-	1:240
Własny waga	kg	6
Mocowanie ścienne, śruby klasy 8.8	-	4xM10
Dopuszczalna temperatura otoczenia	°C	-20º / + 40º

Rozmiar wyciągarki do montażu na ścianie.



Rozmiar wyciągarki do montażu na podłodze (konsoli).



3.1. Opis funkcji

Wciągarki to wciągarki bębnowe z przekładnią ślimakową. Obciążenie jest utrzymywane w każdej warstwie przez samohamujący napęd ślimakowy. Każde łożysko i napęd są bezobsługowe. Zamknięta obudowa jest wykonana z aluminium formowanego wtryskowo pod wysokim ciśnieniem. Bęben kablowy i płyty montażowe są wykonane z blachy stalowej. Napęd odbywa się za pomocą wiertarki spiralnej akumulatorowej z hamulcem.

3.2. Instrukcja montażu

Wciągarkę należy zamontować za pomocą śrub pokazanych w tabeli 1.
Aby uniknąć narastania naprężeń w obudowie wyciągarki, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- powierzchnia w miejscu mocowania śruby musi być gładka
- ściana lub inna konstrukcja musi mieć wystarczającą nośność
- poziom zamontowanej wyciągarki należy sprawdzić za pomocą poziomicy, aby zapewnić prawidłowy ruch liny.

Wszystkie nakrętki śrub montażowych muszą być równomiernie dokręcone i zabezpieczone.

3.3. Montaż kabli

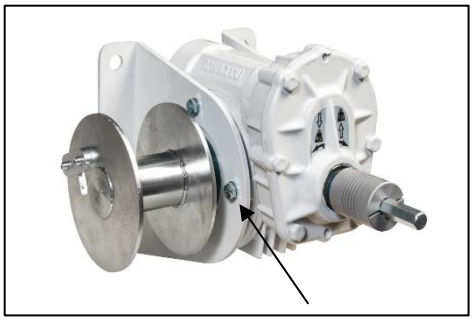


Przy wyborze kabla należy zapoznać się z tabelą 1.
Aby zastosować właściwy kierunek napędu, lina powinna przebiegać za bębnem i ku górze.

Mocowanie kabla odbywa się za pomocą stałego zacisku kablowego.

Długość kabla musi być wystarczająca, aby w najniższej pozycji na bębnie mogły pozostać 3 zwoje.

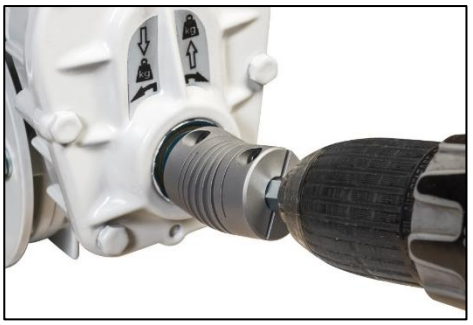
3.4. Przed użyciem



Wciągarka jest standardowo dostarczana do montażu ściennego. Jeśli chcesz użyć wciągarki do montażu podłogowego (konsoli), powinieneś obrócić skrzynkę ślimaka o 90 stopni. Można to zrobić, poluzowując 4 nakrętki (patrz rysunek). Teraz można obrócić skrzynkę ślimaka. Następnie mocno przykręć śruby.

Wciągarka jest wyposażona w napęd ślimakowy. Aby zapewnić długi cykl życia, zalecamy, aby wciągarka działała bez obciążenia przez ok. 1/2 godziny.

3.5. Działanie



Wciągarka nadaje się wyłącznie do napędzania za pomocą wiertarki spiralnej akumulatorowej. Wiertarka spiralna akumulatorowa nie jest dołączona. Zalecamy wiertarkę spiralną akumulatorową o minimalnej pojemności akumulatora 14,4 V i 3 Ah. Pozwoli to na podnoszenie na odległość ok. 6 metrów przy maksymalnej nośności i 1 stanie ładowania akumulatora. Jest oczywiste, że w przypadku użycia wiertarki spiralnej akumulatorowej inna specyfikacja również zmieni długość podnoszenia.

Zwykle wiertarki spiralne akumulatorowe są wyposażone w 2 prędkości. Aby zapewnić najwyższą możliwą prędkość podnoszenia, zalecamy korzystanie z najwyższej możliwej prędkości. Zawsze używaj wiertarki spiralnej akumulatorowej z hamulcem, zwanym również stop, aby mieć pewność, że ładunek natychmiast zawiśnie nieruchomo.

Wciągarka jest wyposażona w elastyczne sprzęgło. W tym sprzęgle znajduje się bit z kluczem imbusowym o szerokości , 10 mmna którym mocuje się wiertło spiralne akumulatorowe.

Nigdy nie pozostawiaj wiertarki spiralnej baterii zawieszonej własnym ciężarem na elastycznym sprzęgle. Sprzęgło nie jest do tego przystosowane.



Podnoszenie ładunku odbywa się zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Opuszczanie ładunku odbywa się w kierunku przeciwnym .

4. Konserwacja

Podczas przeprowadzania kontroli i prac konserwacyjnych wyciągarka musi być rozładowana. Czynności związane z przeglądami i konserwacją muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, np. za pośrednictwem dealera Gebuwin.

Częstotliwość przeglądów/konserwacji	Zadania
Przed każdym użyciem	- wizualnie sprawdź kabel i hak załadowczy - sprawdź działanie hamulca
Kwartalnie	- sprawdź wzrokowo kabel i hak ładunkowy pod kątem pęknięć
Rocznie	- sprawdzić kabel zgodnie z normą DIN 15020 str. 2 pod kątem zużycia i uszkodzeń; przetestować i utrzymać minimalną siłę zrywającą. - sprawdź dokręcenie śrub mocujących - sprawdź wszystkie części wyciągarki pod kątem zużycia i uszkodzeń; wymień je w razie potrzeby; nasmaruj w razie potrzeby. - sprawdź naklejkę identyfikacyjną typu, aby uzyskać jasność

5. Rozwiązywanie problemów

Problem/usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Nieobciążona wyciągarka obraca się mocno	- podczas montażu wyciągarka przechyliła się	- wyrównaj powierzchnię montażową i ponownie zamontuj wyciągarkę
ładunek nie wisi od razu nieruchomo	- wiertarka spiralna akumulatorowa używana bez hamulca	- użyj wiertarki spiralnej akumulatorowej z hamulcem
mała nośność i rozładowany akumulator	- wiertarka spiralna używana z zbyt lekką baterią	- zaleca się stosowanie akumulatora o pojemności min. 14,4V i 3Ah

6. Usługa

W celu wykonania serwisu i/lub wymiany części skontaktuj się z najbliższym dealerem Gebuwin.
Schematyczny widok części serwisowych dostępny jest na stronie internetowej: *www.gebuwin.com*
Zamówienia na niezbędne części serwisowe można również składać na stronie internetowej.

Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne, w przeciwnym razie nie możemy zagwarantować prawidłowego działania!

7. Środowisko

Po zakończeniu okresu użytkowania wyciągarki jej poszczególne części należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

8. Gwarancja

Gebuwin BV udziela 1-letniej gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne wyciągarek Gebuwin. W przypadku stosowania certyfikowanych lin Gebuwin gwarancja jest przedłużona do 2 lat.

Gwarancja nie obejmuje zużycia lub uszkodzeń wynikających z braku regularnej lub okresowej konserwacji. Nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim nadzorem, nieprawidłowymi działaniami i nieprawidłowym użytkowaniem sprzętu, w szczególności w przypadku przeciążenia, przechylenia, niedopięcia lub przepięcia lub nieprawidłowego podłączenia.

Gwarancja nie obejmuje demontażu, modyfikacji ani wymiany części mechanicznych lub elektrycznych bez naszej zgody lub przez osobę nieupoważnioną. Gwarancja dotyczy wyłącznie części producenta. W okresie gwarancji sprzedawca musi wymienić lub naprawić części uznane za wadliwe po zbadaniu przez jego/jej wykwalifikowany i autoryzowany serwis. Musi to być wykonane bezpłatnie.

ES

1. Introducción

Estimado cliente,
Gracias por haber realizado su elección, usted ha elegido un producto de elevación profesional que ha sido desarrollado, producido y probado con el mayor cuidado.
Es imprescindible que primero lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto.

Además , nos gustaría remitirle a nuestro sitio web: *www.gebuwin.com* , desde donde se pueden comprar varios accesorios para este cabrestante, por ejemplo, juegos de cables completos y grasa lubricante de accionamiento especial.
Además, este sitio web proporciona información de descarga sobre lo siguiente:

- Información de servicio
- manual del usuario
- Distribuidores de cabrestantes GEBUWIN

2. Precauciones de seguridad

Los cabrestantes tipo WA son cabrestantes de cable que han sido desarrollados para ser accionados por un taladro espiral a batería con freno. ¡El taladro espiral a batería no está incluido!



Los cabrestantes están destinados exclusivamente a la elevación de mercancías. No está permitido transportar (elevación) personas ni colocarlas debajo de una carga en movimiento.
Los cabrestantes tienen un factor de seguridad estático de 4.
Los cabrestantes no son adecuados para:

- accionamiento mecanizado
- uso continuo
- utilizar en un área en la que se utilizan sustancias agresivas y/o explosivas.

Las modificaciones técnicas y/o la instalación de dispositivos marginales en los cabrestantes sólo se permiten con el consentimiento por escrito del fabricante.

El mantenimiento, el montaje, las posibles reparaciones y el mantenimiento del cabrestante sólo están permitidos por personas especializadas que:

- han sido designados y autorizados
- han sido entrenados
- están familiarizados con las regulaciones correctas
- Utilice siempre piezas originales para las reparaciones

2.1. Cabrestante

El cabrestante está equipado con un mecanismo de rueda helicoidal autofrenante que sujeta la carga a cualquier nivel y garantiza que se pueda controlar hacia abajo.

No se debe superar la capacidad de elevación estipulada calculada en la primera capa de cable, indicada en la etiqueta de identificación del tipo.
El cabrestante debe montarse al menos con los materiales de montaje requeridos en la tabla 1.
El cabrestante es adecuado para montaje en pared y suelo (consola).



¡Nunca toque las piezas móviles durante el uso!
Siempre ejecute la siguiente comprobación antes de usar:

- función de freno
- Calidad del cable y de las piezas de elevación
- Construcción del portaviones

El cabrestante debe ser probado por un profesional al menos una vez al año.

2.2. Carga

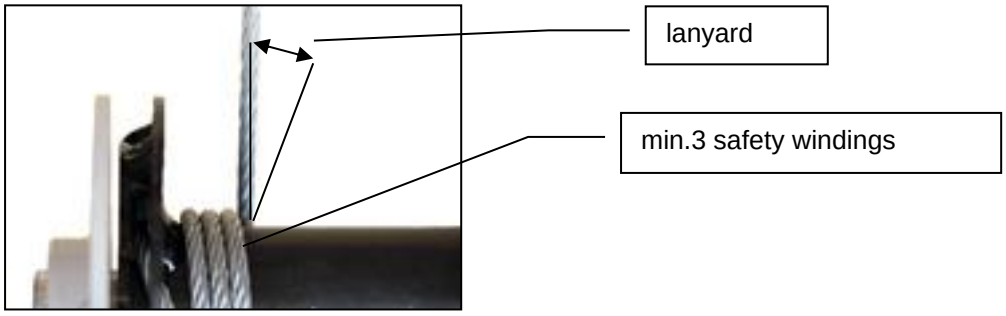
Con respecto a la carga, preste atención a lo siguiente:

- Nunca deje la carga desatendida mientras esté elevada.
- No permita que la carga se balancee
- Nunca permita que la carga caiga abruptamente del cable.
- Asegúrese de que la altura de elevación permanezca a la vista

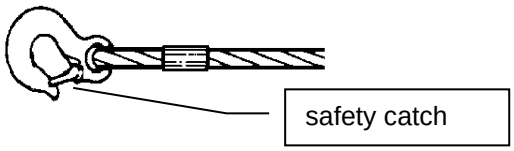
2.3. Cables y material(es) de elevación

Preste atención a lo siguiente con respecto al cable y al material de elevación:

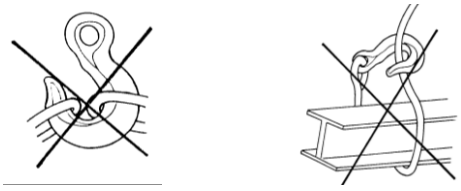
- Utilice únicamente cables certificados según DIN 15020 con la fuerza de rotura mínima requerida de la tabla 1.
- Los cables y el gancho de carga deben revisarse y mantenerse periódicamente de acuerdo con DIN 15020
- El ángulo de palanca lateral, el cordón, no debe superar los 3 grados.



- ***Debe haber un mínimo de 3 bobinas de seguridad en la primera capa del tambor cuando está cargado.***
- La parte superior de la última capa de cable debe tener un espacio libre de 11/2 x el diámetro del cable entre el borde exterior de la brida del tambor.
- El cable debe estar pretensado al enrollarlo alrededor del tambor.
- ***Nunca meta la mano en el conjunto de cables***
- Sujete el cable únicamente con guantes de seguridad.
- Respete la capacidad correcta del cable
- Los ganchos de carga deben estar provistos de pestillos de seguridad.



- Según la normativa, los ganchos de carga deben montarse en el cable con un guardacabo y una abrazadera de talurit .
- La carga debe estar montada correctamente



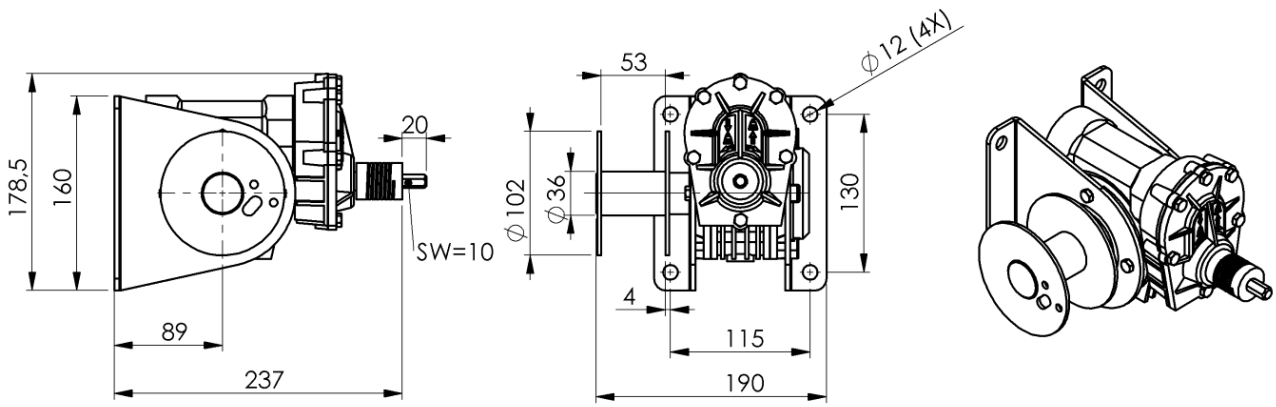
<u>3. Detalles técnicos</u>

La designación del tipo es la siguiente:
WA = gama GEBUWIN accionada por batería mediante cabrestante de rueda helicoidal para capacidad de elevación 200 kg
GR = pintado de color gris
EV= galvanizado D= 1 compartimento para cables 2D= 2 compartimentos para cables
GD= tambor de cable ranurado

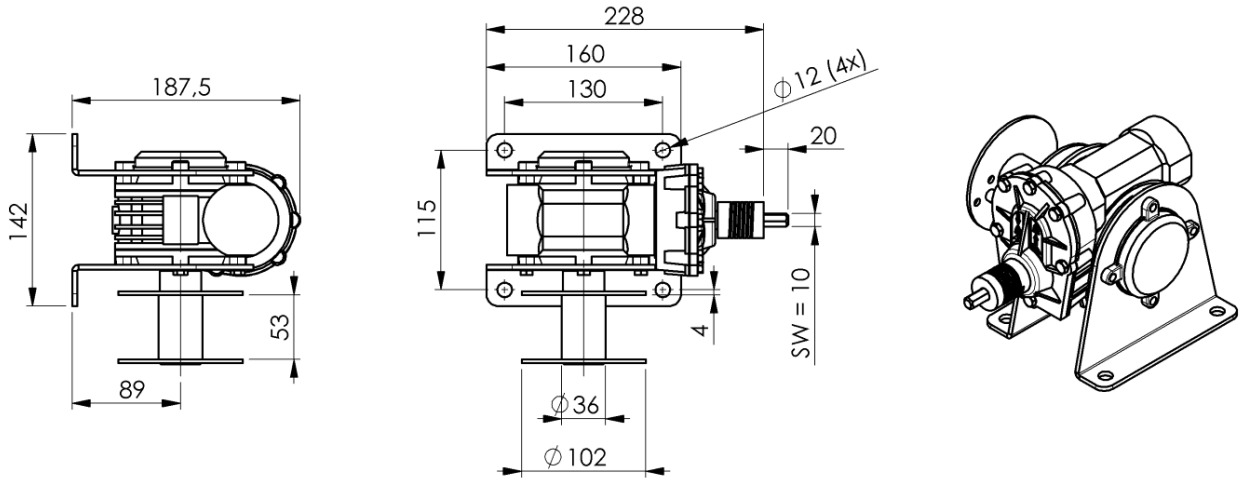
Gráfico 1

Tipo WA200		WA200 ../D
Elevación de carga de la primera capa	kilogramo	200
Elevación de carga de la última capa	kilogramo	90
Diámetro del cable	mm	4
Fuerza mínima de rotura del cable	kN	9
Almacenamiento máximo de cables calculado por compartimento de cables	metro	18
Máximo de capas de cable por compartimento de cables	-	8
Taladro espiral a batería con rpm máximas	rpm /minuto	1400
Velocidad de elevación a rpm máximas	mm/min	800
Punta de conexión > ancho de llave hexagonal	mm	10
Relación de transmisión	-	1:240
Propio peso	kilogramo	6
Fijación a pared, pernos clase 8.8	-	4xM10
Temperatura ambiente permitida	°C	-20º / + 40º

Tamaño del cabrestante para montaje en pared.



Tamaño del cabrestante para montaje en piso (consola).



3.1. Descripción de funciones

Los tornos son de tambor con transmisión por sinfín. La carga se mantiene en cada capa mediante un accionamiento por sinfín con freno automático. Los cojinetes y el accionamiento no requieren mantenimiento. La carcasa cerrada está fabricada en aluminio moldeado por inyección a alta presión. El tambor del cable y las placas de montaje están fabricados en chapa de acero. El accionamiento se realiza mediante un taladro espiral a batería con freno.

3.2. Instrucciones de montaje

El cabrestante debe montarse con los pernos como se indica en la tabla 1.
Para evitar la acumulación de tensión en la carcasa del cabrestante, preste atención a lo siguiente:

- Debe haber una superficie lisa en la posición del perno de montaje.
- La pared u otra construcción debe tener suficiente capacidad portante.
- El nivel del cabrestante montado debe comprobarse con un nivel de burbuja para garantizar un buen movimiento del cable.

Todas las tuercas de los pernos de montaje deben estar apretadas y aseguradas de manera uniforme.

3.3. Montaje del cable

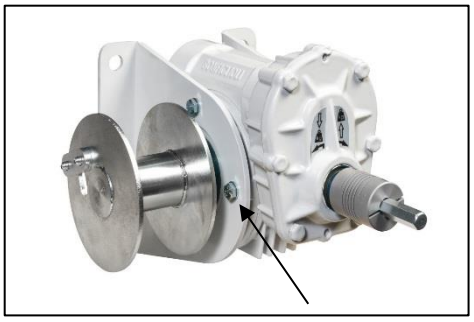


Para la elección del cable se debe consultar la tabla 1.
Para aplicar una dirección de transmisión adecuada, el cable debe pasar detrás del tambor hacia arriba.

El montaje del cable se realiza mediante la abrazadera de cable fija.

La longitud del cable debe ser suficiente para permitir que queden 3 vueltas en el tambor cuando esté en la posición más baja.

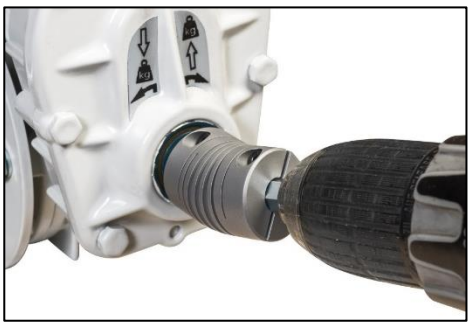
3.4. Antes de usar



El cabrestante se suministra de serie para el montaje en la pared. Si desea utilizar el cabrestante para el montaje en el suelo (consola), debe girar la caja de la rueda helicoidal 90 grados. Esto se puede hacer aflojando las 4 tuercas (consulte la figura). Ahora se puede girar la caja de la rueda helicoidal. A continuación, vuelva a colocar los pernos firmemente.

El cabrestante está equipado con un mecanismo de transmisión por rueda helicoidal. Para garantizar una larga vida útil, recomendamos dejar que el cabrestante funcione sin carga durante aproximadamente media hora.

3.5. Funcionamiento



El cabrestante solo es apto para su accionamiento mediante un taladro espiral a batería. El taladro espiral a batería no se incluye en el suministro. Recomendamos un taladro espiral a batería con una capacidad mínima de batería de 14,4 V y 3 Ah. Esto le permitirá elevar aprox. 6 metros con la máxima capacidad de elevación y 1 condición de carga de la batería. Es lógico que, si se utiliza un taladro espiral a batería, una especificación diferente también cambie la longitud de elevación.

Por lo general, los taladros helicoidales a batería están equipados con 2 velocidades. Para garantizar la mayor velocidad de elevación posible, recomendamos utilizar la velocidad más alta posible. Utilice siempre un taladro helicoidal a batería con freno, también llamado tope, para garantizar que la carga quede suspendida inmediatamente.

El cabrestante está equipado con un acoplamiento flexible. Este acoplamiento contiene una broca con una llave hexagonal de un ancho de 1,5 mm, 10 mmen la que se fija el taladro espiral a batería.

Nunca deje el taladro espiral a batería colgando por su propio peso del acoplamiento flexible. El acoplamiento no está diseñado para ello.



La elevación de la carga se produce en el sentido de las agujas del reloj y el descenso en el sentido opuesto .

4. Mantenimiento

El cabrestante debe estar descargado para realizar tareas de inspección y mantenimiento.
Las tareas de inspección y mantenimiento deben ser realizadas por personal calificado, por ejemplo a través de su distribuidor Gebuwin.

Intervalo de inspección/mantenimiento	Tareas
Antes de cada uso	- Compruebe visualmente el cable y el gancho de carga. - comprobar el funcionamiento del freno
Por trimestre	- Inspeccione visualmente el cable y el gancho de carga para detectar posibles fracturas.
Anualmente	- Comprobar el cable según DIN 15020 pág. 2 en cuanto a desgaste y comprobar también y mantener la fuerza de rotura mínima. - Compruebe el apriete de los pernos de montaje - Compruebe todas las piezas del cabrestante para detectar desgaste; reemplácelas si es necesario; engrase donde sea necesario. - Verifique la etiqueta de identificación del tipo para mayor claridad

5. Solución de problemas

Problema/Mal funcionamiento	Causa	Solución
El cabrestante descargado gira pesadamente	- Durante el montaje, el cabrestante se ha desviado.	- Nivele la superficie de montaje y vuelva a montar el cabrestante.
La carga no se cuelga inmediatamente todavía	- Taladro espiral a bateria usado sin freno	- Utilice un taladro espiral a batería con freno
Pequeña capacidad de elevación y la batería está vacía.	- Taladro espiral usado con batería demasiado ligera	- Se recomienda utilizar una batería mínima con capacidad de 14,4 V y 3 Ah.

6. Servicio

Para realizar tareas de mantenimiento y/o reparación de piezas, póngase en contacto con su distribuidor Gebuwin más cercano.
El diagrama de despiece con respecto a las piezas de servicio está disponible en el sitio web de Internet: *www.gebuwin.com*
También es posible realizar pedidos de cualquier pieza de servicio necesaria a través del sitio web.

Utilice únicamente piezas de servicio originales; de lo contrario, no se puede garantizar el correcto funcionamiento.

7. Medio ambiente

Al final de la vida útil del cabrestante, las distintas piezas del mismo deben eliminarse de acuerdo con las normativas medioambientales vigentes.

8. Garantía

Gebuwin BV ofrece una garantía de 1 año contra defectos de fabricación y de material de los cabrestantes Gebuwin. Si se utilizan cables certificados por Gebuwin, la garantía se amplía a 2 años.

La garantía no cubre el desgaste o los daños resultantes de la falta de un mantenimiento regular o periódico. No cubre los daños debidos a una supervisión inadecuada, a acciones incorrectas o a un uso incorrecto del equipo, en particular en caso de sobrecarga, inclinación, subtensión o sobretensión o conexión incorrecta.

La garantía no se aplica a ningún desmontaje, modificación o sustitución de piezas mecánicas o eléctricas sin nuestro permiso o por parte de una persona no autorizada. La garantía solo se aplica a las piezas del fabricante. Durante el período de garantía, el vendedor debe sustituir o reparar las piezas que se consideren defectuosas tras su examen por parte de un servicio técnico cualificado y autorizado. Esto debe hacerse de forma gratuita.

SE

1. Introduktion

Bästa kund,
Tack för att du har gjort ditt val, du har valt en professionell lyftprodukt som har utvecklats, producerats och testats med största omsorg.
Det är viktigt att du först noggrant läser instruktionerna innan du använder produkten.

Dessutom vill vi hänvisa dig till vår hemsida: *www.gebuwin.com* där olika tillbehör till denna vinsch kan köpas, t.ex. kompletta kabelsatser och speciellt drivsmörjfett.
Dessutom tillhandahåller den här webbplatsen nedladdningsinformation om följande:

- serviceinformation
- användarmanual
- GEBUWIN vinschhandlare

2. Säkerhetsföreskrifter

Typ WA vinschar är kabelvinschar som har utvecklats för att drivas av en batterispiralborr med broms.
Batterispiralborrmaskinen medföljer inte!



Vinscharna ska endast användas för lyft av gods. Det är inte tillåtet att transportera (lyfta) personer samt att de befinner sig under en flyttbar last.
Vinscharna har en statisk säkerhetsfaktor på 4.
Vinscharna är inte lämpliga för:

- mekaniserad drivning
- kontinuerlig användning
- användning i ett område där aggressiva och/eller explosiva ämnen används.

Tekniska ändringar och/eller fastsättning av marginalanordningar på vinscharna är endast tillåtna med tillverkarens skriftliga medgivande.

Service, montering, eventuella reparationer och vinschunderhåll tillåts endast av specialiserade personer som:

- har utsetts och auktoriserats
- har utbildats
- är bekanta med de rätta reglerna
- använd alltid originaldelar för reparationer

2.1. Vinsch

Vinschen är försedd med en självbromsande snäckhjulsdrift, som håller fast lasten på vilken nivå som helst och säkerställer att den kan styras nedåt.

Den föreskrivna lyftkapaciteten beräknad på det första kabelskiktet som anges på typbeteckningen får inte överskridas.
Vinschen måste åtminstone monteras med erforderligt monteringsmaterial från diagram 1.
Vinschen är lämplig för montering av vägg och golv (konsol).



Rör aldrig rörliga delar under användning!
Gör alltid följande kontroll före användning:

- bromsfunktion
- kvaliteten på kabeln och lyftdelar
- bärarkonstruktion

Vinschen måste testas av en fackman minst en gång om året.

2.2. Ladda

Var uppmärksam på följande med avseende på lasten:

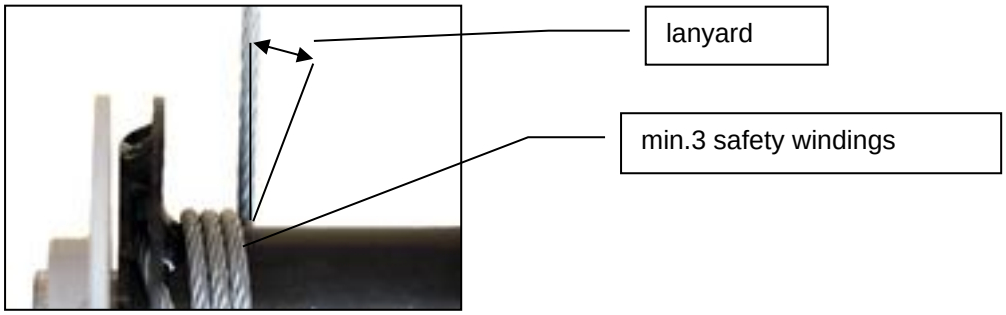
- Lämna aldrig lasten obevakad när den är upphöjd
- låt inte lasten svaja
- Låt aldrig lasten falla abrupt från kabeln

- se till att lyfthöjden förblir i fri sikt

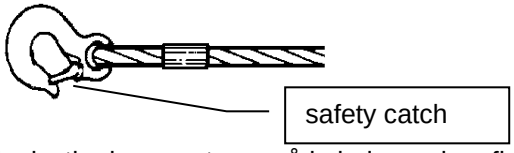
2.3. Kabel och lyftmaterial(er)

Var uppmärksam på följande med avseende på kabel och lyftmaterial:

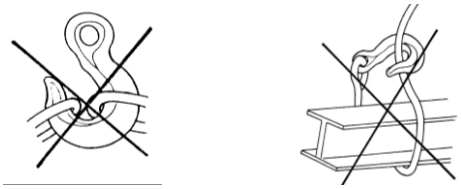
- Använd endast DIN 15020-certifierade kablar med den minsta erforderliga brytkraften från diagram 1.
- kablar och lastkrok måste regelbundet kontrolleras och underhållas enligt DIN 15020
- hävstångsvinkeln i sidled, linan, får inte överstiga 3 grader



- ***det måste finnas minst 3 säkerhetslindningar på det första lagret av trumman när den är laddad***
- toppen av det sista kabelskiktet måste ha 1 1/2 x kabeldiameterns spel mellan trumflänsens ytterkant
- kabeln måste vara förspänd när den lindas runt trumman
- ***stick aldrig in i kabeln***
- Ta bara tag i kabeln när du bär skyddshandskar
- följ rätt kabelkapacitet
- lastkrokar ska vara försedda med säkerhetsspärrar



- ska lastkrokar monteras på kabeln med en fingerborg och en taluritklämma
- lasten måste monteras korrekt



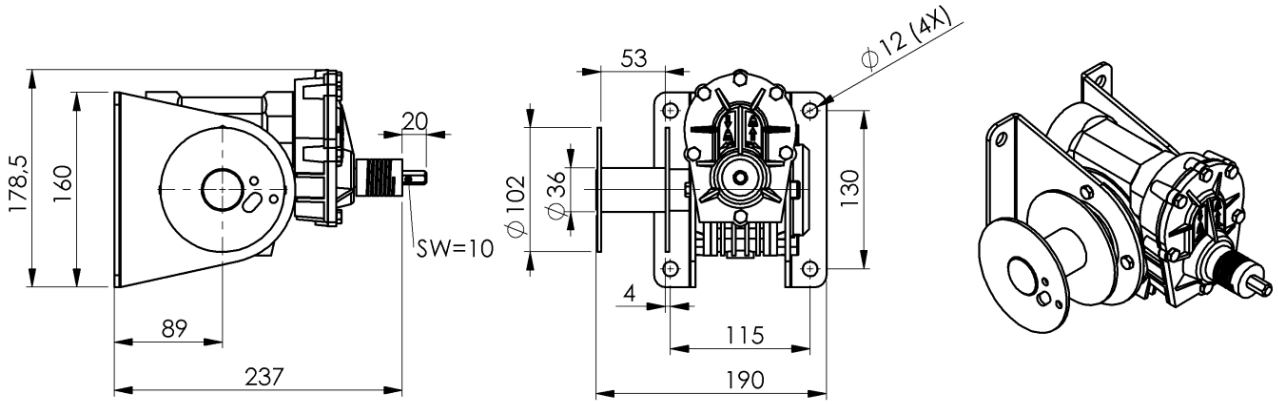
3. Tekniska detaljer

Typbeteckningen är följande:
WA = range GEBUWIN batteri som drivs av en snäckhjulsvinsch för lyftkapacitet 200 kg
GR= målad grå färg
EV= förzinkad D= 1 kabelfack 2D= 2 kabelfack
GD= räfflad kabeltrumma

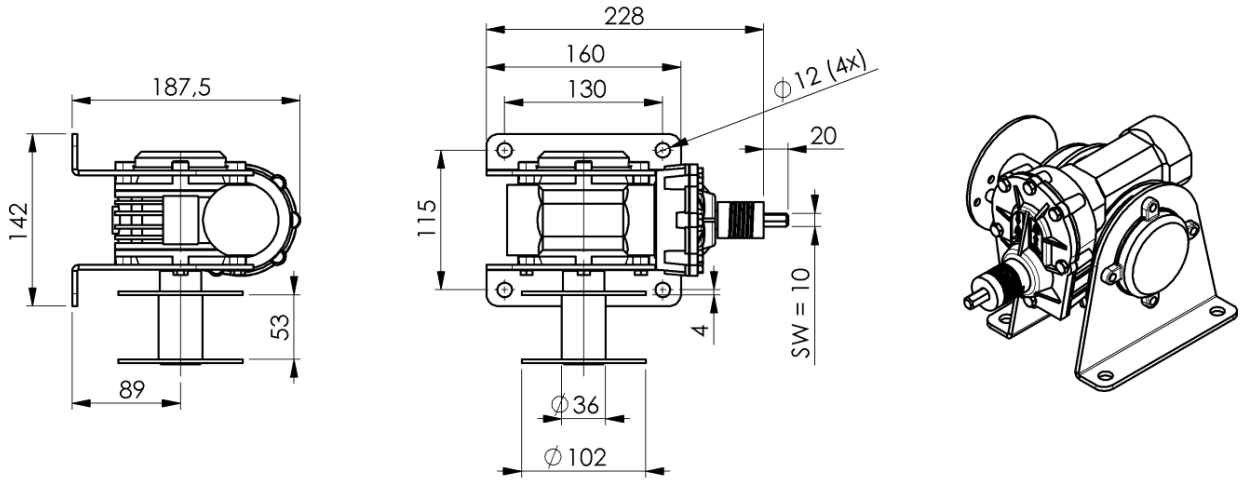
Diagram 1

Typ WA200		WA200 ../D
Lyftlast första lagret	kg	200
Lyftlast sista lagret	kg	90
Kabeldiameter	mm	4
Min. kabelns brottkraft	kN	9
Max. kabelförvaring beräknat per kabelfack	m	18
Max. kabellager per kabelfack	-	8
Max. rpm batteri spiralborr	varv /min	1400
Lyfthastighet vid max. rpm	mm/min	800
Anslutningsbit > sexkantig nyckelbredd	mm	10
Överföringsförhållande	-	1:240
Egen vikt	kg	6
Väggfäste, klass 8.8 bultar	-	4xM10
Tillåten omgivningstemperatur	°C	-20 º / +40 º

Vinschstorlek för väggmontage.



Vinschstorlek för montering av golv (konsol).



3.1. Funktionsbeskrivning

Vinscharna är trumvinschar med snäckväxel. Lasten hålls i varje lager av den självbromsande snäckhjulsdriften. Varje lager och drivning är underhållsfria. Det slutna huset är tillverkat av högtrycksformsprutat aluminium. Kabeltrumman och monteringsplattorna är gjorda av stålplåt. Körningen sker av en batterispiralborr med broms.

3.2. Monteringsanvisningar

Vinschen måste monteras med bultarna enligt diagram 1.
För att undvika spänningar i vinschhuset, var uppmärksam på följande:

- det måste finnas en slät yta vid monteringsbultens position
- väggen eller annan konstruktion måste ha tillräcklig bärkraft
- nivån på den monterade vinschen måste kontrolleras med vattenpass för att säkerställa god kabelrörelse.

Alla muttrar på monteringsbultarna måste fästas jämnt och säkras.

3.3. Kabelmontering

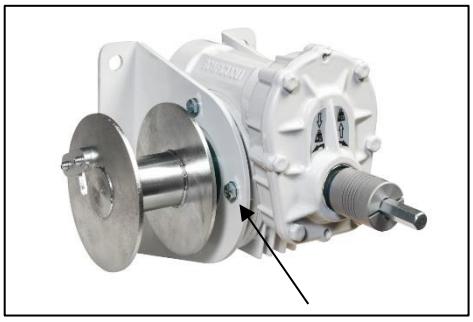


För val av kabel måste diagram 1 konsulteras.
För att tillämpa en korrekt drivriktning bör kabeln löpa bakom trumman uppåt.

Kabelmonteringen görs med hjälp av den fasta kabelklämman.

Kabellängden måste vara tillräckligt lång för att 3 lindningar ska vara kvar på trumman när den är i det lägsta läget.

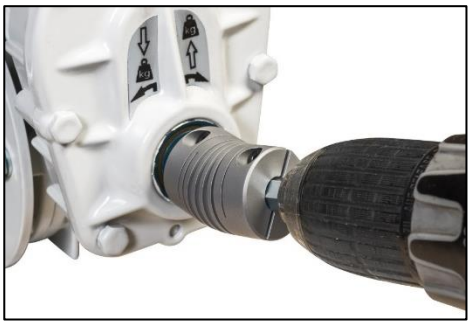
3.4. Före användning



Vinschen levereras som standard för väggmontage. Om du vill använda vinschen för golvmontering (konsol) bör du vrida snäckhjulslådan 90 grader. Detta kan göras genom att lossa de 4 muttrarna (se figur). Snäckhjulslådan kan nu vridas. Sätt sedan tillbaka bultarna ordentligt.

Vinschen är försedd med snäckhjulsdrift. För att säkerställa en lång livscykel rekommenderar vi att vinschen körs in utan belastning i ca. 1/2 timme

3.5. Drift



Vinschen är endast lämplig för drivning med hjälp av en batterispiralborr. Batterispiralborrmaskinen medföljer inte. Vi rekommenderar en batterispiralborr med en batterikapacitet på minst 14,4V och 3Ah. Detta gör att du kan lyfta i ca. 6 meter med maximal lyftkapacitet och 1 batteriladdningstillstånd. Det är naturligt att när en batterispiralborr används kommer en annan specifikation också att ändra lyftlängden.

Vanligtvis är batterispiralborrar utrustade med 2 hastigheter. För att säkerställa högsta möjliga lyfthastighet rekommenderar vi att du använder högsta möjliga hastighet. Använd alltid en batterispiralborr med broms, även kallat stopp, för att säkerställa att lasten omedelbart hänger stilla.

Vinschen är utrustad med en flexibel koppling. Denna koppling innehåller en bit med sexkantsnyckelbredd på 10 mmvilken batterispiralborren är fastsatt.

Lämna aldrig batterispiralborren hängande med sin egen vikt till den flexibla kopplingen. Kopplingen är inte inriktad på det.

Lyftning av lasten sker medurs. Sänkning av lasten sker i motsatt riktning
.



4. Underhåll

Vinschen måste vara avlastad för inspektions- och underhållsuppgifter.
Inspektions- och underhållsuppgifter måste utföras av utbildad personal, t.ex. via din Gebuwin-återförsäljare.

Inspektions-/underhållsintervall	Uppgifter
Före varje användning	- kontrollera visuellt kabeln och lastkroken - kontrollera bromsfunktionen
Per kvartal	- kontrollera visuellt kabeln och lastkroken för eventuella brott
Årligen	- kontrollera kabeln enligt DIN 15020 sid. 2 för slitage; testa och bibehåll den minsta brottkraften. - kontrollera att monteringsbultarna är åtdragna - kontrollera alla vinschdelar för slitage; ersätt vid behov; fett där det behövs. - kontrollera typidentitetsetiketten för klarhet

5. Felsökning

Fel/fel	Orsaka	Lösning
Den olastade vinschen roterar kraftigt	- vid montering har vinschen dragit snett	- jämna ut monteringsytan och montera tillbaka vinschen
lasten hänger inte omedelbart stilla	- batterispiralborr som används utan broms	- använd batterispiralborr med broms
liten lyftkapacitet och batteriet är tomt	- spiralborr som används med för lätt batteri	- rekommenderas är att använda min. batteri med kapacitet på 14,4V och 3Ah

6. Service

Kontakta din närmaste Gebuwin-återförsäljare för service och/eller service av delar.
Sprängskissdiagrammet med avseende på servicedelarna finns på internetwebbplatsen: *www.gebuwin.com*
Beställningar av eventuella nödvändiga servicedelar kan också göras på hemsidan.

Använd endast originaldelar, korrekt funktion kan annars inte garanteras!

7. Miljö



Vid slutet av vinschens livslängd ska de olika vinschdelarna kasseras enligt gällande miljöbestämmelser.

8. Garanti

Gebuwin BV ger 1 års garanti på material- och tillverkningsfel på Gebuwin vinschar. Vid användning av Gebuwin-certifierade kablar förlängs garantin till 2 år.

Garantin täcker inte slitage eller skador till följd av brist på regelbundet eller periodiskt underhåll. Den täcker inte skador på grund av otillräcklig övervakning, felaktiga åtgärder och felaktig användning av utrustningen, i synnerhet vid överbelastning, snedställning, under- eller överspänning eller felaktig anslutning.

Garantin gäller inte för någon demontering, modifiering eller utbyte av mekaniska eller elektriska delar utan vårt tillstånd eller av en obehörig person. Garantin gäller endast tillverkarens delar. Under garantitiden måste säljaren byta ut eller reparera de delar som anses vara defekta efter undersökning av hans/hennes kvalificerade och auktoriserade service. Detta måste göras gratis.

DK

1. Introduktion

Kære kunde,
Tak fordi du har truffet dit valg, du har valgt et professionelt hejseprodukt som er udviklet, produceret og testet med største omhu.
Det er vigtigt, at du først læser instruktionerne omhyggeligt, før du bruger produktet.

Yderligere vil vi gerne henvise dig til vores hjemmeside: *www.gebuwin.com,* hvorfra forskelligt tilbehør til dette spil kan købes, f.eks. komplette kabelsæt og specielt drevsmørefedt.
Derudover giver denne hjemmeside downloadoplysninger om følgende:

- serviceoplysninger
- brugermanual
- GEBUWIN spil forhandlere

2. Sikkerhedsforanstaltninger

Type WA spil er kabelspil, der er udviklet til at blive drevet af en batterispiralboremaskine med bremse.
Batterispiralboremaskinen medfølger ikke!

Spilene må kun bruges til løft af gods. Det er ikke tilladt at transportere (løfte) personer samt at de befinder sig under en flyttelast.

Spilene har en statisk sikkerhedsfaktor på 4.
Spilene er ikke egnet til:

- mekaniseret drev
- kontinuerlig brug
- brug i et område, hvor der anvendes aggressive og/eller eksplosive stoffer.

Tekniske ændringer og/eller fastgørelse af marginalanordninger til spillet er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Service, montering, eventuelle reparationer og spilvedligeholdelse er kun tilladt af specialiserede personer, som:

- er blevet udpeget og bemyndiget
- er blevet trænet
- er bekendt med de rigtige regler
- brug altid originale dele til reparationer

2.1. Håndsving

Spillet er udstyret med et selvbremsende snekkehjulstræk, som holder på lasten på ethvert niveau og sikrer, at den kan styres nedad.

Den foreskrevne hejsekapacitet beregnet på det første kabellag, angivet på typeidentifikationsmærkaten, må ikke overskrides.
Spillet skal som minimum monteres med de nødvendige monteringsmaterialer fra diagram 1.
Spillet er velegnet til væg- og gulvmontage (konsol).

Rør aldrig ved bevægelige dele under brug!

Udfør altid følgende kontrol før brug:

- bremse funktion
- kvaliteten af kablet og hejsedelene
- bærerkonstruktion

Spillet skal testes af en fagmand mindst en gang om året.

2.2. Indlæs

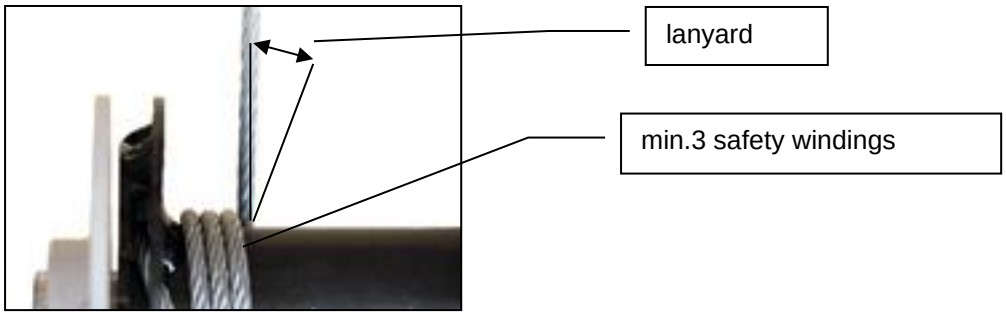
Vær opmærksom på følgende med hensyn til belastningen:

- Lad aldrig lasten være uden opsyn, mens den er hævet
- lad ikke lasten svaje
- lad aldrig byrden falde brat fra kablet
- sørg for, at hejsehøjden forbliver i frit udsyn

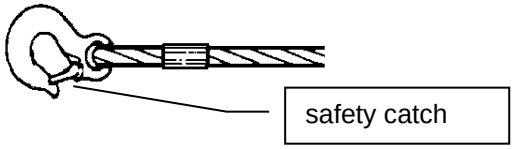
2.3. Kabel og hejsemateriale(r)

Vær opmærksom på følgende med hensyn til kabel og hejsemateriale:

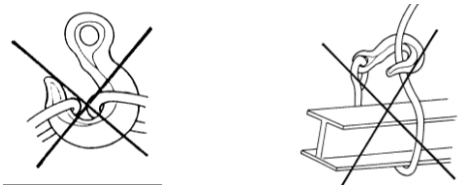
- brug kun DIN 15020-certificerede kabler med den mindst nødvendige brudkraft fra diagram 1.
- kabler og lastkrog skal jævnligt kontrolleres og vedligeholdes i henhold til DIN 15020
- den sideværts løftestangsvinkel, snoren, må ikke overstige 3 grader



- ***der skal være minimum 3 sikkerhedsviklinger på tromlens første lag ved belastning***
- toppen af det sidste kabellag skal have 11/2 x kabeldiameteren mellem yderkanten af tromleflangen
- kablet skal være forspændt, når det vikles rundt om tromlen
- ***række aldrig ind i kabelsamlingen***
- tag kun fat i kablet, når du bærer sikkerhedshandsker
- overholde den korrekte kabelkapacitet
- læssekroge skal være forsynet med sikkerhedslåse



- i henhold til forskrifterne skal læssekroge monteres på kablet med et fingerbøl og en talurit- klemme
- lasten skal monteres korrekt



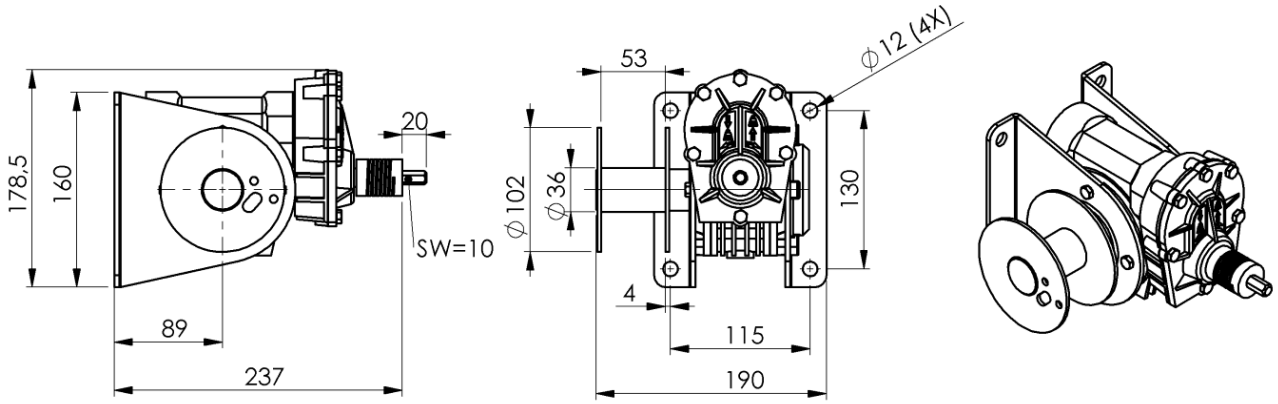
<u>3. Tekniske detaljer</u>

Typebetegnelsen er som følger:
WA = række GEBUWIN batteri drevet af et snekkehjulsspil for løftekapacitet 200 kg
GR= malet grå farve
EV= zinkbelagt D= 1 kabelrum 2D= 2 kabelrum
GD= rillet kabeltromle

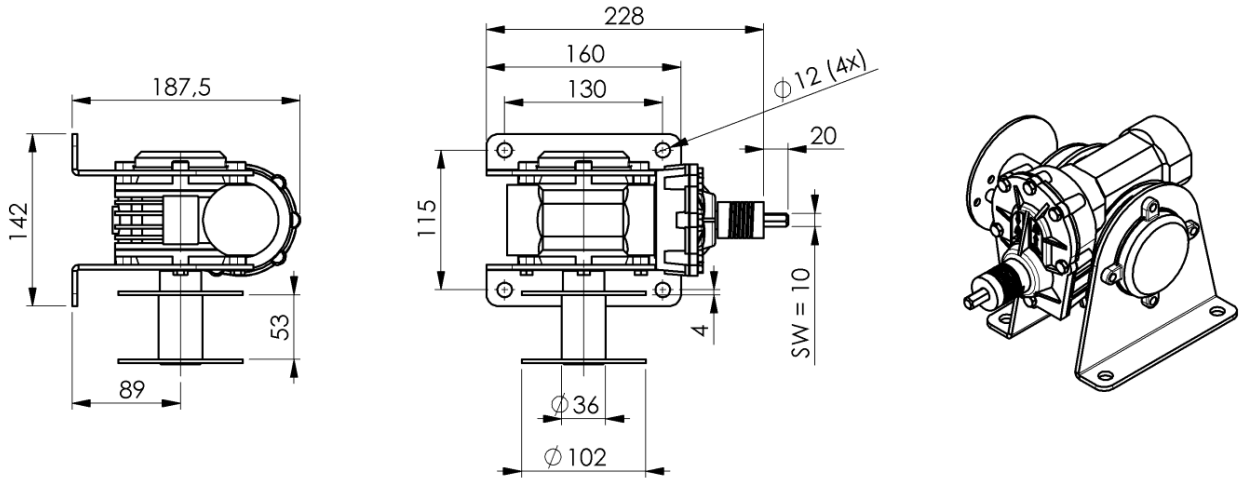
Diagram 1

Type WA200		WA200 ../D
Løftelast første lag	kg	200
Løftelast sidste lag	kg	90
Kabel diameter	mm	4
Min. kabelbrudskraft	kN	9
Maks. kabelopbevaring beregnet pr. kabelrum	m	18
Maks. kabellag pr. kabelrum	-	8
Maks. rpm batteri spiral boremaskine	omdr./min	1400
Løftehastighed ved max. rpm	mm/min	800
Forbindelsesbit > sekskantet nøglebredde	mm	10
Transmissionsforhold	-	1:240
Egen vægt	kg	6
Vægbefæstelse, klasse 8.8 bolte	-	4xM10
Tilladt miljøtemperatur	°C	-20 º / +40 º

Spilstørrelse til vægmontage.



Spilstørrelse til montering af gulv (konsol).



3.1. Funktionsbeskrivelse

Spillene er tromlespil med snekkegear. Belastningen holdes i hvert lag af det selvbremsende snekkehjulstræk. Hvert leje og drev er vedligeholdelsesfri. Det lukkede hus er lavet af højtryksprøjtestøbt aluminium. Kabeltromlen og monteringsplader er lavet af stålplade. Kørslen foregår med en batterispiralboremaskine med bremse.

3.2. Monteringsvejledning

Spillet skal monteres med boltene som angivet i diagram 1.
Vær opmærksom på følgende for at undgå spændinger i spilhuset:

- der skal være en glat overflade ved monteringsboltens position
- væggen eller anden konstruktion skal have tilstrækkelig bærekraft
- niveauet af det monterede spil skal kontrolleres med vaterpas for at sikre god kabelbevægelse.

Alle monteringsboltenes møtrikker skal være jævnt fastgjort og sikret.

3.3. Kabel montering

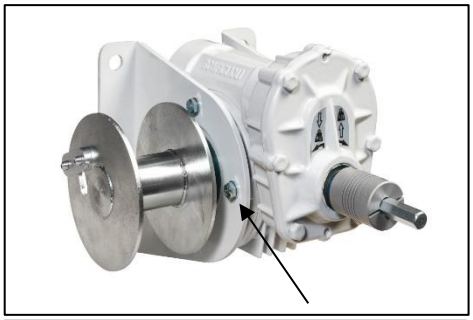


For valg af kabel skal skema 1 konsulteres.
For at anvende en korrekt køreretning skal kablet løbe bag tromlen opad.

Kabelmonteringen sker ved hjælp af den faste kabelklemme.

Kabellængden skal være af tilstrækkelig længde til at tillade 3 viklinger at forblive på tromlen, når den er i den laveste position.

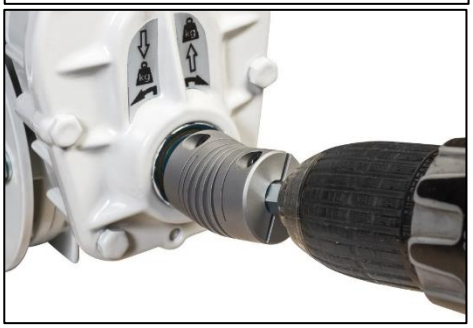
3.4. Før brug



Spillet leveres som standard til vægmontage. Hvis du ønsker at bruge spillet til gulvmontage (konsol), skal du dreje snekkehjulsboksen 90 grader. Dette kan gøres ved at løsne de 4 møtrikker (se figur). Snekkehjulskassen kan nu drejes. Sæt derefter boltene godt fast igen.

Spillet er monteret med snekkedrev. For at sikre en lang livscyklus anbefaler vi at lade spillet køre uden belastning i ca. 1/2 time

3.5. Drift



Spillet er kun egnet til kørsel ved hjælp af en batterispiralboremaskine. Batterispiralboremaskinen medfølger ikke. Vi anbefaler en batterispiralboremaskine med en minimum batterikapacitet på 14,4V og 3Ah. Dette vil give dig mulighed for at løfte i ca. 6 meter med maksimal løftekapacitet og 1 batteriopladningstilstand. Det er naturligt, at når en batterispiralboremaskine bruges, vil en anden specifikation også ændre løftelængden.

Normalt er batterispiralbor monteret med 2 hastigheder. For at sikre den højest mulige løftehastighed anbefaler vi, at du bruger den højest mulige hastighed. Brug altid en batterispiralboremaskine med bremse, også kaldet stop, for at sikre at lasten straks hænger stille.

Spillet er udstyret med en fleksibel kobling. Denne kobling indeholder en bit med en sekskantet nøglebredde, hvorpå 10 mmbatterispiralboret er fastgjort.

Lad aldrig batterispiralboremaskinen hænge med sin egen vægt til den fleksible kobling. Det er koblingen ikke gearet til.

Løft af lasten sker med uret. Sænkning af lasten sker i den modsatte retning .



4. Vedligeholdelse

Spillet skal aflæsses til inspektions- og vedligeholdelsesopgaver.
Inspektions- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres af faglært personale, fx via din Gebuwin-forhandler.

Eftersyn/vedligeholdelsesinterval	Opgaver
Før hver brug	- tjek visuelt kablet og læssekrogen - kontrollere bremsefunktionen
Per kvartal	- tjek visuelt kablet og læssekrogen for eventuelle brud
Årligt	- tjek kablet i henhold til DIN 15020 pg. 2 til slitage; også teste og opretholde den minimale brudkraft. - kontroller fastgørelsen af monteringsboltene - kontroller alle spildelene for slitage; udskift om nødvendigt; fedt hvor det er nødvendigt. - tjek typeidentitetsmærkaten for klarhed

5. Fejlfinding

Fejl/fejl	Årsag	Løsning
Det ubelastede spil roterer kraftigt	- under montering har spillet trukket skævt	- niveller monteringsfladen og genmonter spillet
lasten ikke umiddelbart hænger stille	- batteri spiral boremaskine brugt uden bremse	- brug batterispiralboremaskine med bremse
lille løftekapacitet og batteriet er tomt	- spiralboremaskine brugt med for let batteri	- anbefales at bruge min. batteri med kapacitet på 14,4V og 3Ah

6. Service

Kontakt din nærmeste Gebuwin-forhandler for servicering og/eller servicering af dele.
Sprængbilledet med hensyn til servicedelene er tilgængeligt på internethjemmesiden: *www.gebuwin.com*
Bestillinger på eventuelle nødvendige servicedele kan også afgives på hjemmesiden.

Brug kun originale servicedele, korrekt funktion kan ellers ikke garanteres!

7. Miljø

Ved afslutningen af spillets levetid skal de forskellige spildele bortskaffes i henhold til gældende miljøbestemmelser.

8. Garanti

Gebuwin BV giver 1 års garanti på materiale- og fabrikationsfejl på Gebuwin spil. Ved brug af Gebuwin certificerede kabler forlænges garantien til 2 år.

Garantien dækker ikke slitage eller skader som følge af manglende regelmæssig eller periodisk vedligeholdelse. Den dækker ikke skader som følge af utilstrækkelig overvågning, forkerte handlinger og forkert brug af udstyret, især i tilfælde af overbelastning, skrå, under- eller overspænding eller forkert tilslutning.

Garantien gælder ikke for nogen adskillelse, ændring eller udskiftning af mekaniske eller elektriske dele uden vores tilladelse eller af en uautoriseret person. Garantien gælder kun for producentens dele. I løbet af garantiperioden skal sælgeren udskifte eller reparere de dele, der er anerkendt som defekte efter undersøgelse af hans/hendes kvalificerede og autoriserede service. Dette skal gøres gratis.

FI

1. Johdanto

Hyvä asiakas,
Kiitos valinnastasi, olet valinnut ammattimaisen nostotuotteen, joka on kehitetty, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti.
On tärkeää, että luet ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

Lisäksi haluamme viitata verkkosivustoomme: *www.gebuwin.com* , josta voi ostaa erilaisia lisävarusteita tälle vinssille, esim. täydellisiä kaapelisarjoja ja erityistä käyttövoitelurasvaa.
Lisäksi tällä sivustolla on lataustietoja seuraavista:

- palvelutiedot
- käyttöopas
- GEBUWIN vinssijälleenmyyjät

2. Turvaohjeet

Tyypin WA vinssit ovat kaapelivinssiä, jotka on kehitetty käytettäväksi jarrullisella akkuspiraaliporalla.
Akkukierrepora ei sisälly toimitukseen!

Vinssejä saa käyttää vain tavaroiden nostamiseen. Henkilöiden kuljettaminen (nostaminen) ja heidän asettuminen liikkuvan kuorman alle ei ole sallittua.

Vinssien staattinen turvakerroin on 4.
Vinssit eivät sovellu:

- mekaaninen käyttö
- jatkuvassa käytössä
- käyttää alueella, jossa käytetään aggressiivisia ja/tai räjähtäviä aineita.

Tekniset muutokset ja/tai reunalaitteiden kiinnittäminen vinttuihin on sallittu vain valmistajan kirjallisella luvalla.

Huollon, asennuksen, mahdolliset korjaukset ja vinssin huollon saavat suorittaa vain erikoistuneet henkilöt, jotka:

- on nimitetty ja valtuutettu
- on koulutettu
- tuntevat oikeat määräykset
- käytä aina alkuperäisiä osia korjauksiin

2.1. Vinssi

Vinssi on varustettu itsejarruttavalla kierukkakäytöllä, joka pitää kuorman millä tahansa tasolla ja varmistaa sen ohjaamisen alaspäin.

Tyyppitarrassa ilmoitettua ensimmäiselle kaapelikerrokselle laskettua määrättyä nostokykyä ei saa ylittää.
Vinssi on asennettava vähintään taulukon 1 vaadituilla asennusmateriaaleilla.
Vinssi soveltuu seinä- ja lattiaasennukseen (konsoliin).

Älä koskaan koske liikkuviin osiin käytön aikana!

Suorita aina seuraava tarkistus ennen käyttöä:

- jarrutoiminto
- kaapelin ja nostoosien laatu
- kantajan rakentaminen

Vinssi on testattava ammattilaisen toimesta vähintään kerran vuodessa.

2.2. Ladata

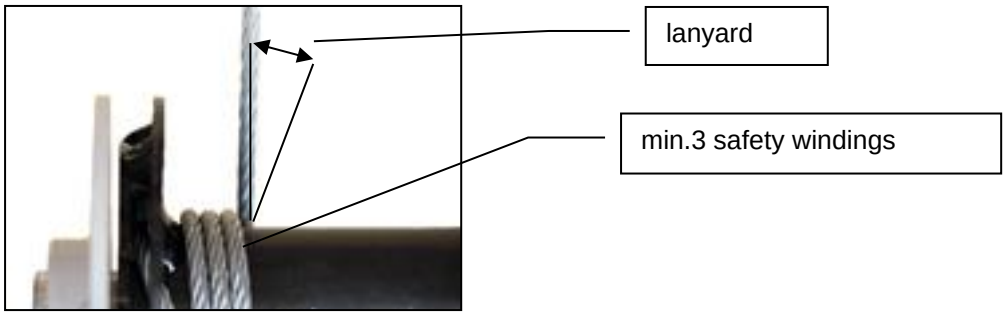
Kiinnitä huomiota seuraavaan kuorman suhteen:

- Älä koskaan jätä kuormaa ilman valvontaa sen ollessa ylhäällä
- älä anna kuorman heilua
- Älä koskaan anna kuorman pudota äkillisesti kaapelista
- varmista, että nostokorkeus jää selvästi näkyville

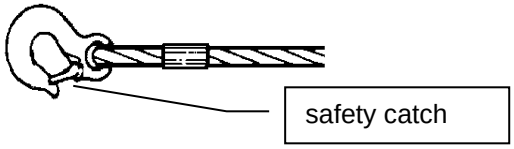
2.3. Kaapeli ja nostomateriaali(t)

Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin koskien kaapelia ja nostomateriaaleja:

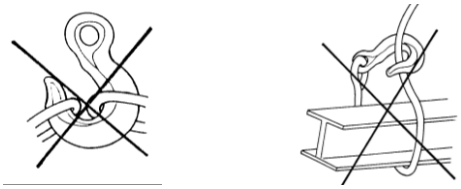
- käytä vain DIN 15020 -hyväksyttyjä kaapeleita, joiden katkaisuvoima on taulukon 1 mukainen.
- kaapelit ja kuormakoukku on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti DIN 15020:n mukaisesti
- sivusuuntainen vipukulma, kaulanauha, ei saa ylittää 3 astetta



- ***rummun ensimmäisessä kerroksessa on oltava vähintään 3 turvakäämiä kuormitettuna***
- viimeisen kaapelikerroksen yläosassa on oltava 11/2 x kaapelin halkaisijan välys rummun laipan ulkoreunan välillä
- kaapelin on oltava esijännitetty, kun se kääritään rummun ympärille
- ***älä koskaan tartu kaapelikokoonpanoon***
- tartu kaapelista vain, kun käytät suojakäsineitä
- noudata oikeaa kaapelikapasiteettia
- lastauskoukut on varustettava turvalukoilla



- määräysten mukaan lastauskoukut on asennettava kaapeliin sormustimella ja talurit- puristimella
- kuorma on asennettava oikein



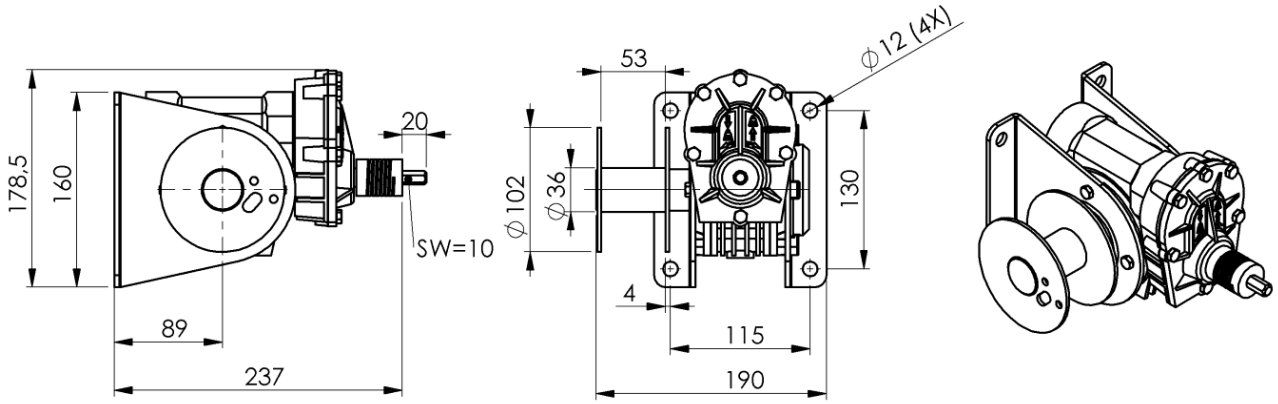
3. Tekniset tiedot

Tyyppimerkintä on seuraava:
WA = GEBUWIN-sarjan akku, jota käyttää kierukkavinssi nostokykyä varten 200 kg
GR= maalattu harmaa
EV = sinkitty D = 1 kaapelilokero 2D = 2 kaapelilokeroa
GD = uritettu kaapelirumpu

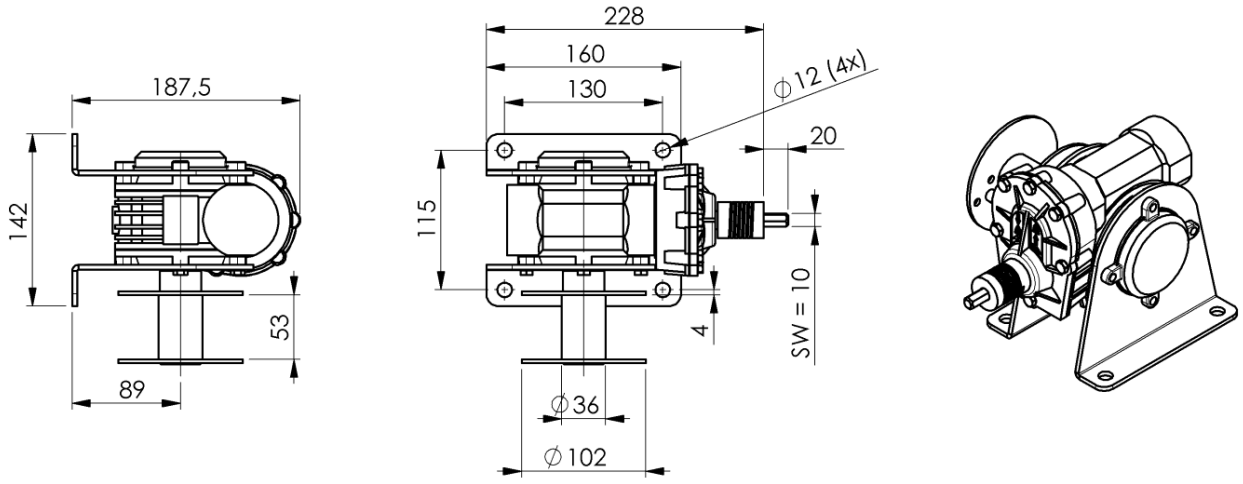
Kaavio 1

Tyyppi WA200		WA200 ../D
Nostokuorman ensimmäinen kerros	kg	200
Nostokuorman viimeinen kerros	kg	90
Kaapelin halkaisija	mm	4
Min. kaapelin katkaisuvoima	kN	9
Max. kaapelisäilytys laskettuna kaapelilokeroittain	m	18
Max. kaapelikerrokset kaapeliosastoa kohti	-	8
Max. rpm akkuspiraaliporakone	rpm /min	1400
Nostonopeus max. rpm	mm/min	800
Liitosterä > kuusikulmainen avaimenleveys	mm	10
Siirtosuhde	-	1:240
Oma paino	kg	6
Seinäkiinnitys, luokka 8.8 pultit	-	4xM10
Sallittu ympäristön lämpötila	°C	-20 º / +40 º

Vinssin koko seinäasennukseen.



Vinssin koko lattia (konsoli) asennukseen.



3.1. Toiminnan kuvaus

Vinssit ovat rumpuvinssejä, joissa on kierukkavaihteisto. Itsejarruttava kierukkaveto pitää kuorman jokaisessa kerroksessa. Jokainen laakeri ja veto on huoltovapaa. Suljettu kotelo on valmistettu korkeapaineruiskupuristettavasta alumiinista. Kaapelirumpu ja asennuslevyt on valmistettu teräslevystä. Ajo tapahtuu akkuspiraaliporalla, jossa on jarru.

3.2. Asennusohjeet

Vinssi on asennettava pulteilla kaavion 1 mukaisesti.
Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin, jotta vinssin koteloon ei muodostu jännitystä:

- kiinnityspultin asennossa tulee olla sileä pinta
- seinällä tai muulla rakenteella on oltava riittävä kantavuus
- asennetun vinssin taso on tarkistettava vesivaa'alla, jotta varmistetaan hyvä vaijerin liike.

Kaikki kiinnityspulttien mutterit on kiristettävä ja kiinnitettävä tasaisesti.

3.3. Kaapelin asennus

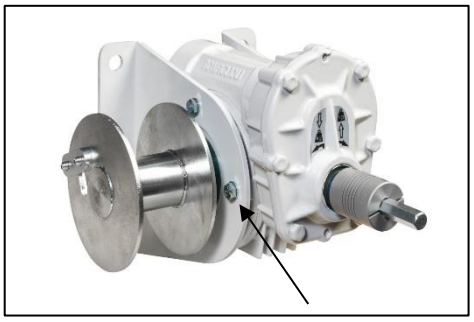


Kaapelin valinnassa on noudatettava taulukkoa 1.
Oikean ajosuunnan käyttämiseksi kaapelin tulee kulkea rummun takana ylöspäin.

Kaapelin kiinnitys tehdään kiinteällä kaapelikiinnikkeellä.

Kaapelin pituuden tulee olla riittävän pitkä, jotta 3 käämiä voi jäädä rummulle alimmassa asennossa.

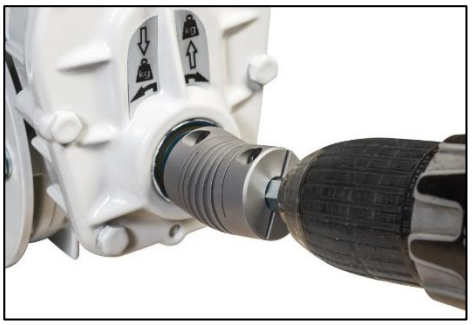
3.4. Ennen käyttöä



Vinssi toimitetaan vakiona seinäasennukseen. Jos haluat käyttää vinssiä lattian (konsolin) asennukseen, sinun tulee kääntää kierukkapyörälaatikkoa 90 astetta. Tämä voidaan tehdä löysäämällä 4 mutteria (katso kuva). Kierukkapyörälaatikko voidaan nyt kääntää. Kiinnitä sitten pultit tiukasti.

Vinssi on varustettu kierukkapyörävedolla. Pitkän käyttöiän takaamiseksi suosittelemme, että vinssin annetaan käydä kuormittamattomana n. 1/2 tuntia

3.5. Toiminnassa



Vinssi soveltuu ajamiseen vain akkuporakoneella. Kierreporaa ei sisälly toimitukseen. Suosittelemme akkuspiraaliporaa, jonka akun kapasiteetti on vähintään 14,4 V ja 3 Ah. Näin voit nostaa n. 6 metriä enimmäisnostokyvyllä ja 1 akun lataustilassa. On selvää, että akkukierreporaa käytettäessä eri spesifikaatio muuttaa myös nostopituutta.

Yleensä akkuspiraaliporat on varustettu kahdella nopeudella. Suurimman mahdollisen nostonopeuden varmistamiseksi suosittelemme käyttämään suurinta mahdollista nopeutta. Käytä aina jarrulla varustettua kierreporaa, jota kutsutaan myös stopiksi, jotta kuorma roikkuu välittömästi paikallaan.

Vinssi on varustettu joustavalla kytkimellä. Tämä kytkin sisältää kuusikulmaisen avaimen leveyden, johon 10 mmakkuporakone kiinnitetään.

Älä koskaan jätä akkuporaa roikkumaan omalla painollaan joustavaan liittimeen. Kytkentä ei ole siihen tarkoitettu.

Kuorman nosto tapahtuu myötäpäivään. Kuorman lasku tapahtuu vastakkaiseen suuntaan .



4. Huolto

Vinssi on purettava tarkastus- ja huoltotöitä varten.
Tarkastus- ja huoltotyöt on suoritettava ammattitaitoisen henkilöstön, esim. Gebuwin-jälleenmyyjän kautta.

Tarkastus/huoltoväli	Tehtävät
Ennen jokaista käyttöä	- tarkista silmämääräisesti kaapeli ja latauskoukku - tarkista jarrujen toiminta
per vuosineljännes	- tarkista silmämääräisesti kaapeli ja latauskoukku murtumien varalta
Vuosittain	- tarkista kaapeli DIN 15020 pg mukaisesti. 2 kulumista varten; myös testaa ja säilytä pienin murtovoima. - tarkista kiinnityspulttien kireys - tarkista kaikki vinssin osat kulumisen varalta; vaihda tarvittaessa; rasvaa tarvittaessa. - tarkista tyyppitunnistetarra selvyyden vuoksi

5. Vianetsintä

Vika/häiriö	Aiheuttaa	Ratkaisu
Kuormittamaton vinssi pyörii voimakkaasti	- asennuksen aikana vinssi on vedetty vinoon	- tasoita asennuspinta ja asenna vinssi uudelleen
kuorma ei heti roiku paikallaan	- akkuporakone, jota käytetään ilman jarrua	- käytä akkuspiraaliporaa jarrulla
pieni nostokapasiteetti ja akku on tyhjä	- kierreporaa käytetään liian kevyellä akulla	- on suositeltavaa käyttää min. akku, jonka kapasiteetti on 14,4 V ja 3 Ah

6. Palvelu

Ota yhteyttä lähimpään Gebuwin-jälleenmyyjään huoltoa ja/tai osien huoltoa varten.
Huolto-osien räjäytyskuvakaavio on saatavilla Internet-sivustolla: *www.gebuwin.com*
Verkkosivuilla voi myös tilata tarvittavia huoltoosia.

Käytä vain alkuperäisiä huoltoosia, moitteetonta toimintaa ei muuten voida taata!

7. Ympäristö

Vinssin käyttöiän päätyttyä vinssin eri osat on hävitettävä voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti.

8. Takuu

Gebuwin BV myöntää 1 vuoden takuun Gebuwin-vinssien materiaali- ja valmistusvirheille. Käytettäessä Gebuwin-sertifioituja kaapeleita takuu pidennetään 2 vuoteen.

Takuu ei kata kulumista tai vaurioita, jotka johtuvat säännöllisen tai määräaikaisen huollon puutteesta. Se ei kata vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta valvonnasta, virheellisistä toimista ja laitteen virheellisestä käytöstä, etenkään ylikuormitus-, vino-, ali- tai ylijännitteestä tai virheellisestä kytkennästä.

Takuu ei koske mekaanisten tai sähköisten osien purkamista, muuttamista tai vaihtoa ilman lupaamme tai valtuuttamattoman henkilön toimesta. Takuu koskee vain valmistajan osia. Takuun aikana myyjän tulee vaihtaa tai korjata viallisiksi todetut osat valtuutetun ja valtuutetun huoltoliikkeen tarkastuksen jälkeen. Tämä on tehtävä ilmaiseksi.

IT

1. Introduzione

Gentile cliente,
Grazie per aver scelto un prodotto di sollevamento professionale, sviluppato, prodotto e testato con la massima cura.
È essenziale leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Inoltre vi invitiamo a visitare il nostro sito web: *www.gebuwin.com* , dove potrete acquistare vari accessori per questo argano, come ad esempio set di cavi completi e grasso lubrificante speciale per trasmissioni.
Inoltre, questo sito web fornisce informazioni per il download di quanto segue:

- informazioni di servizio
- manuale d'uso
- Rivenditori di verricelli GEBUWIN

2. Precauzioni di sicurezza

I verricelli di tipo WA sono verricelli a fune sviluppati per essere azionati da un trapano a spirale a batteria con freno. Il trapano a spirale a batteria non è fornito!



Gli argani devono essere utilizzati solo per il sollevamento di merci. Non è consentito il trasporto (sollevamento) di persone né la loro presenza sotto un carico in movimento.

Gli argani hanno un fattore di sicurezza statico pari a 4.
Gli argani non sono adatti per:

- azionamento meccanizzato
- uso continuo
- utilizzo in un'area in cui vengono utilizzate sostanze aggressive e/o esplosive.

Modifiche tecniche e/o l'applicazione di dispositivi marginali ai verricelli sono consentite solo previo consenso scritto del produttore.

La manutenzione, il montaggio, le eventuali riparazioni e la manutenzione dell'argano sono consentite solo a personale specializzato che:

- sono stati nominati e autorizzati
- sono stati addestrati
- hanno familiarità con le normative corrette
- utilizzare sempre pezzi di ricambio originali per le riparazioni

2.1. Argano

L'argano è dotato di una trasmissione a ruota elicoidale autofrenante, che trattiene il carico a qualsiasi livello e ne garantisce il controllo verso il basso.

La capacità di sollevamento prevista, calcolata sul primo strato di cavi e indicata sull'etichetta identificativa del tipo, non deve essere superata.
Il verricello deve essere montato almeno con i materiali di montaggio richiesti dalla tabella 1.



L'argano è adatto per il montaggio a parete e a pavimento (consolle).

Non toccare mai le parti mobili durante l'uso!

Eseguire sempre il seguente controllo prima dell'uso:

- funzione freno
- qualità del cavo e delle parti di sollevamento
- costruzione del vettore

Il verricello deve essere sottoposto a verifica da parte di un professionista almeno una volta all'anno.

2.2. Caricare

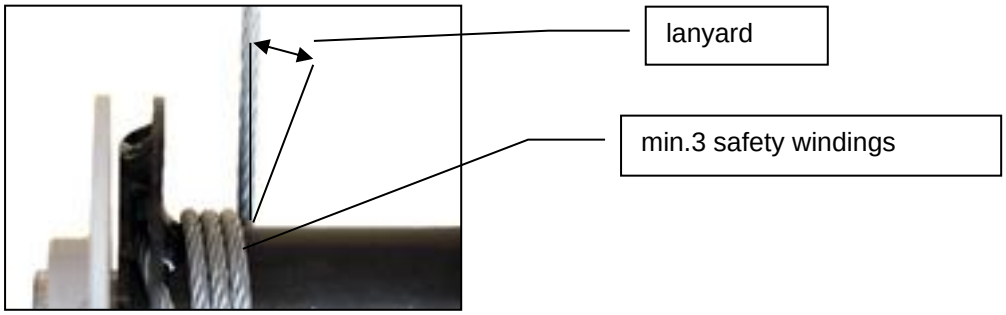
Per quanto riguarda il carico, prestare attenzione a quanto segue:

- non lasciare mai il carico incustodito mentre è sollevato
- non lasciare che il carico oscilli
- non lasciare mai che il carico cada bruscamente dal cavo
- assicurarsi che l'altezza di sollevamento rimanga ben visibile

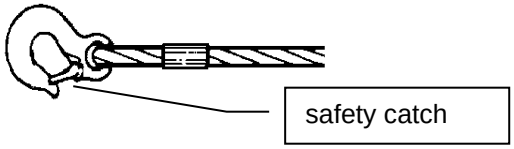
2.3. Cavi e materiale di sollevamento

Prestare attenzione a quanto segue per quanto riguarda i cavi e il/i materiale/i di sollevamento:

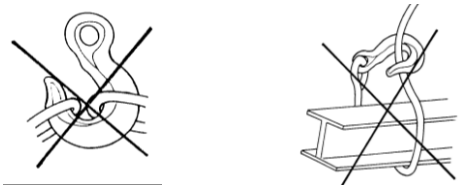
- utilizzare solo cavi certificati DIN 15020 con la forza di rottura minima richiesta dalla tabella 1.
- i cavi e il gancio di carico devono essere regolarmente controllati e sottoposti a manutenzione secondo DIN 15020
- l'angolo di leva laterale, il cordino, non deve superare i 3 gradi



- ***devono essere presenti almeno 3 avvolgimenti di sicurezza sul primo strato del tamburo quando caricato***
- la parte superiore dell'ultimo strato di cavi deve avere una distanza di 11/2 volte il diametro del cavo tra il bordo esterno della flangia del tamburo
- il cavo deve essere pretensionato quando viene avvolto attorno al tamburo
- ***non mettere mai le mani nel gruppo cavi***
- afferrare il cavo solo indossando guanti di sicurezza
- rispettare la corretta capacità del cavo
- i ganci di carico devono essere dotati di dispositivi di sicurezza



- secondo la normativa i ganci di carico devono essere montati sul cavo con una redancia e un morsetto talurit
- il carico deve essere montato correttamente



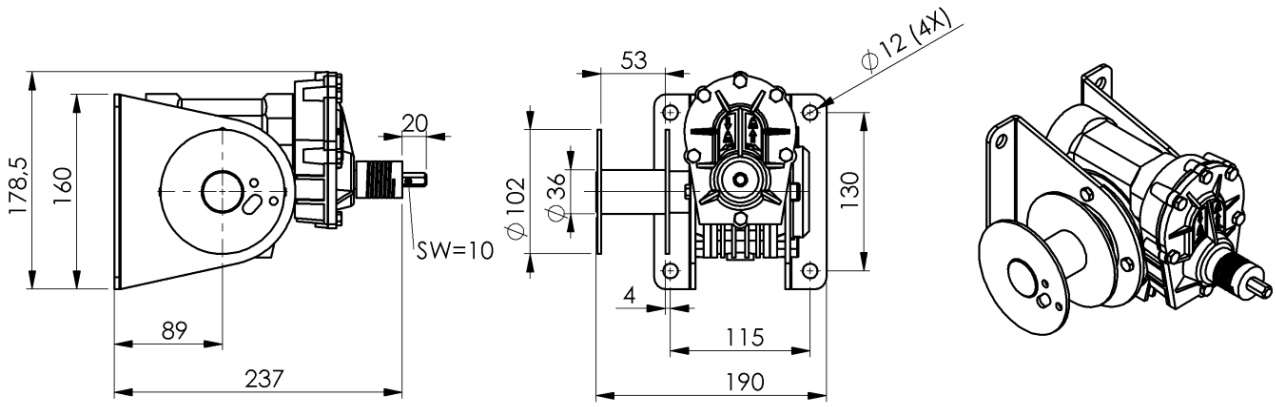
3. Dettagli tecnici

La designazione del tipo è la seguente:
WA = gamma GEBUWIN batteria azionata da un argano a ruota elicoidale per capacità di sollevamento GR = 200 kg
colore grigio verniciato
EV= zincato D= 1 vano cavi 2D= 2 vani cavi
GD= tamburo per cavi scanalato

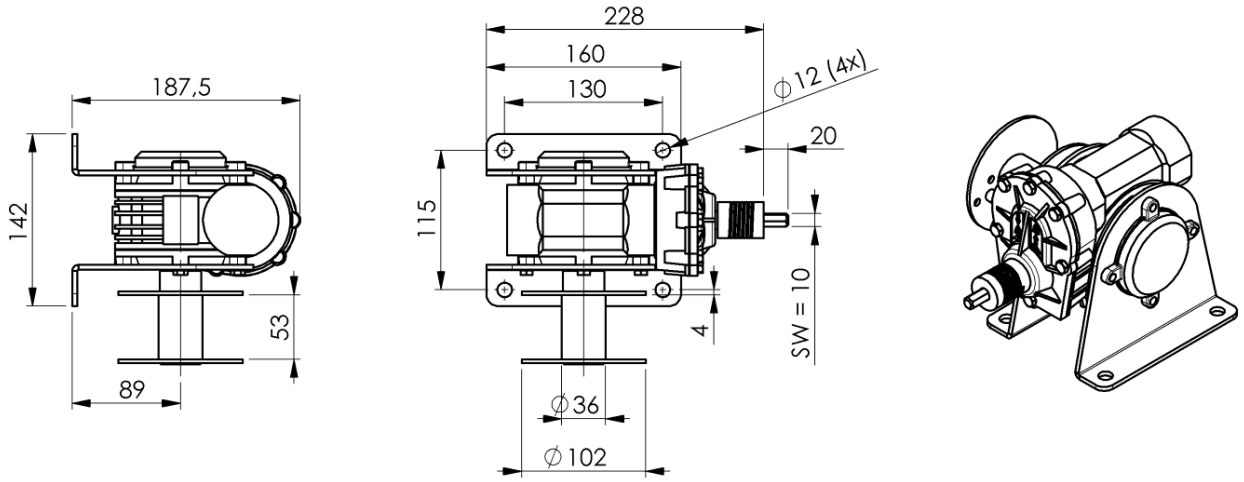
Grafico 1

Tipo WA200		WA200 ../D
Sollevamento del carico primo strato	kg	200
Sollevamento carico ultimo strato	kg	90
Diametro del cavo	mm	4
Forza di rottura minima del cavo	chilogrammi	9
Capacità massima di stoccaggio dei cavi calcolata per vano cavi	M	18
Numero massimo di strati di cavi per vano cavi	-	8
Max. giri/min trapano a spirale a batteria	giri /min	1400
Velocità di sollevamento a giri/min max.	mm/min	800
Bit di collegamento > chiave esagonale	mm	10
Rapporto di trasmissione	-	1:240
Possedere peso	kg	6
Fissaggio a parete, bulloni classe 8.8	-	4xM10
Temperatura ambiente consentita	°C	-20º / + 40º

Dimensioni dell'argano per il montaggio a parete.



Dimensioni dell'argano per il montaggio a pavimento (consolle).



3.1. Descrizione della funzione

Gli argani sono argani a tamburo con un ingranaggio a vite senza fine. Il carico è trattenuto in ogni strato dalla trasmissione a ruota elicoidale autofrenante. Ogni cuscinetto e trasmissione sono esenti da manutenzione. L'alloggiamento chiuso è realizzato in alluminio stampato a iniezione ad alta pressione. Il tamburo del cavo e le piastre di montaggio sono realizzati in lamiera di acciaio. La trasmissione avviene tramite un trapano a spirale a batteria con freno.

3.2. Istruzioni di montaggio

Il verricello deve essere montato con i bulloni come indicato nella tabella 1.
Per evitare l'accumulo di tensione nell'alloggiamento del verricello, prestare attenzione a quanto segue:

- deve esserci una superficie liscia nella posizione del bullone di montaggio
- il muro o altra costruzione deve avere una capacità di carico sufficiente
- il livello dell'argano montato deve essere controllato con una livella a bolla d'aria per garantire il corretto movimento del cavo.

Tutti i dadi dei bulloni di montaggio devono essere serrati e fissati in modo uniforme.

3.3. Montaggio del cavo

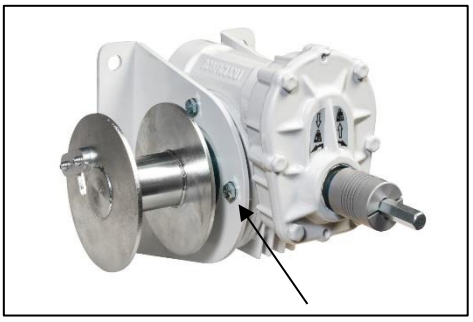


Per la scelta del cavo è necessario consultare la tabella 1.
Per applicare una direzione di guida corretta, il cavo deve passare dietro il tamburo verso l'alto.

Il montaggio del cavo avviene tramite il morsetto fisso.

La lunghezza del cavo deve essere sufficiente a consentire la formazione di 3 avvolgimenti sul tamburo quando è nella posizione più bassa.

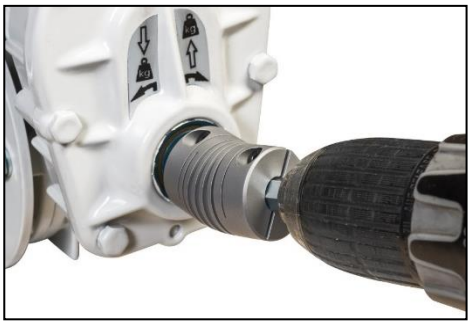
3.4. Prima dell'uso



Il verricello è fornito di serie per il montaggio a parete. Se si desidera utilizzare il verricello per il montaggio a pavimento (consolle), è necessario ruotare la scatola della ruota elicoidale di 90 gradi. Questo può essere fatto allentando i 4 dadi (vedere la figura). Ora è possibile ruotare la scatola della ruota elicoidale. Quindi riavvitare saldamente i bulloni.

Il verricello è dotato di una trasmissione a ruota elicoidale. Per garantire un lungo ciclo di vita, consigliamo di lasciare il verricello in funzione senza carico per circa 1/2 ora

3.5. Funzionamento



Il verricello è adatto solo per essere guidato tramite un trapano a spirale a batteria. Il trapano a spirale a batteria non è fornito. Consigliamo un trapano a spirale a batteria con una capacità minima della batteria di 14,4 V e 3 Ah. Ciò consentirà di sollevare per circa 6 metri con la massima capacità di sollevamento e 1 condizione di carica della batteria. È logico che quando si utilizza un trapano a spirale a batteria una specifica diversa cambierà anche la lunghezza di sollevamento.

Di solito i trapani a spirale a batteria sono dotati di 2 velocità. Per garantire la massima velocità di sollevamento possibile, ti consigliamo di utilizzare la massima velocità possibile. Utilizza sempre un trapano a spirale a batteria con un freno, chiamato anche stop, per garantire che il carico rimanga immediatamente fermo.

Il verricello è dotato di un giunto flessibile. Questo giunto contiene una punta con una larghezza della chiave esagonale di 10 mmsu cui è fissato il trapano a spirale a batteria.

Non lasciare mai il trapano a spirale a batteria appeso con il suo peso al giunto flessibile. Il giunto non è predisposto per questo.



Il sollevamento del carico avviene in senso orario. L'abbassamento del carico avviene nella direzione opposta .

4. Manutenzione

Per effettuare operazioni di ispezione e manutenzione, il verricello deve essere scaricato.

Gli interventi di ispezione e manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato, ad esempio tramite il vostro rivenditore Gebuwin.

Intervallo di ispezione/manutenzione	Compiti
Prima di ogni utilizzo	- controllare visivamente il cavo e il gancio di carico - controllare la funzione del freno
Per trimestre	- controllare visivamente il cavo e il gancio di carico per eventuali fratture
Annualmente	- controllare il cavo secondo DIN 15020 pag. 2 per usura e deterioramento; inoltre testare e mantenere la forza di rottura minima. - controllare il serraggio dei bulloni di montaggio - controllare che tutte le parti del verricello non siano usurate; sostituirle se necessario; ingrassarle dove necessario. - controllare l'etichetta identificativa del tipo per chiarezza

5. Risoluzione dei problemi

Problema/Malfunzionamento	Causa	Soluzione
Il verricello scarico ruota pesantemente	- durante il montaggio il verricello ha tirato di traverso	- livellare la superficie di montaggio e rimontare il verricello
il carico non si blocca immediatamente	- trapano a spirale a batteria usato senza freno	- utilizzare trapano a spirale a batteria con freno
piccola capacità di sollevamento e batteria scarica	- trapano a spirale utilizzato con batteria troppo leggera	- si consiglia di utilizzare una batteria con capacità minima di 14,4 V e 3 Ah

6. Servizio

Per assistenza e/o pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Gebuwin più vicino.
Lo schema esploso relativo alle parti di servizio è disponibile sul sito internet: *www.gebuwin.com*
Sul sito web è possibile anche ordinare i pezzi di ricambio necessari.

Utilizzare solo ricambi originali, altrimenti non è possibile garantire il corretto funzionamento!

7. Ambiente

Al termine del ciclo di vita del verricello, le varie parti dello stesso devono essere smaltite secondo le attuali normative ambientali.

8. Garanzia

Gebuwin BV offre una garanzia di 1 anno sui difetti di fabbricazione e di materiale dei verricelli Gebuwin. Quando si utilizzano cavi certificati Gebuwin, la garanzia è estesa a 2 anni.

La garanzia non copre l'usura o i danni derivanti da una mancanza di manutenzione regolare o periodica. Non copre i danni dovuti a supervisione inadeguata, azioni errate e uso improprio dell'apparecchiatura, in particolare in caso di sovraccarico, inclinazione, sottotensione o sovratensione o collegamento errato.

La garanzia non si applica a nessun smontaggio, modifica o sostituzione di parti meccaniche o elettriche senza la nostra autorizzazione o da parte di una persona non autorizzata. La garanzia si applica solo alle parti del produttore. Durante la garanzia, il venditore deve sostituire o riparare le parti riconosciute come difettose dopo l'esame da parte del suo servizio qualificato e autorizzato. Ciò deve essere fatto gratuitamente.

GEBUWIN

quality winches

Kijk op onze website www.gebuwin.com en YouTube pagina voor meer informatie over handlieren, hijsdavits, actuators en accessoires. .

For more information about handwiches, swivel davits, actuators and accessories go to www.gebuwin.com or go to our YouTube page.

Weitere Informationen zu Handseil Winden, Schwenk-Davit, Antrieben und Zubehör finden Sie auf unserer Website: www.gebuwin.com

Pour plus d'informations sur les trueille a main, les bossoirs pivotants, les actionneurs et les accessoires, visitez notre website: www.gebuwin.com

For mer informasjon om håndverk, svingbare daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vår YouTube-side.

Więcej informacji na temat dźwigników, obrotowych żurawików, siłowników i akcesoriów można znaleźć na stronie www.gebuwin.com lub na naszym kanale YouTube.

Para obtener más información sobre pescantes tipo sándwich, pescantes giratorios, actuadores y accesorios, visite www.gebuwin.com o visite nuestra página de YouTube.

För mer information om handmackor, vridbara daviter, ställdon och tillbehör, gå till www.gebuwin.com eller gå till vår YouTube-sida.

For mere information om håndwich, drejelige daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vores YouTube-side.

Lisätietoja käsileipistä, kääntyvistä taaveteista, toimilaitteista ja lisävarusteista on osoitteessa www.gebuwin.com tai YouTube-sivullamme.

Per Di più informazioni Di manubri , girevoli gruette , attuatori e accessori vai su www.gebuwin.com O vai alla nostra pagina YouTube .

Scan to download all other documents